



**PARLEMENT BRUXELLOIS
BRUSSELS PARLEMENT**

**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK
PARLEMENT**

—————
**Integraal verslag
van de interpellaties en
de vragen**

—————
**Commissie voor de Financiën en de
Algemene Zaken,**

**belast met de Begroting, de Externe
Betrekkingen, de Ontwikkelings-
samenwerking, het Openbaar Ambt en het
Wetenschappelijk Onderzoek**

—————
VERGADERING VAN

MAANDAG 7 NOVEMBER 2016

**PARLEMENT
DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE**

—————
**Compte rendu intégral
des interpellations et
des questions**

—————
**Commission des Finances et des
Affaires générales,**

**chargée du Budget, des Relations
extérieures, de la Coopération au
développement, de la Fonction publique et
de la Recherche scientifique**

—————
RÉUNION DU

LUNDI 7 NOVEMBRE 2016

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het
Brussels Hoofdstedelijk Parlement
Directie verslaggeving
tel 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@parlement.brussels

De verslagen kunnen geconsulteerd worden op
<http://www.parlbruparl.irisnet.be/>

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Publication éditée par le
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale
Direction des comptes rendus
tél 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@parlement.brussels

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse
<http://www.parlbruparl.irisnet.be/>

INHOUD**MONDELINGE VRAGEN 8**

Mondelinge vraag van de heer Boris Dilliès 8

aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,

betreffende "het nationaal pact voor de strategische investeringen".

Mondelinge vraag van de heer Bruno De Lille 12

aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,

betreffende "de klacht van anticorruptieverenigingen Cumuleo en Anticor over het gebrek aan transparantie bij bepaalde Brusselse ministers".

INTERPELLATIES 16

Interpellatie van de heer Johan Van den Driessche 16

tot de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten

SOMMAIRE**QUESTIONS ORALES 8**

Question orale de M. Boris Dilliès 8

à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,

concernant "le Pacte national pour les investissements stratégiques".

Question orale de M. Bruno De Lille 12

à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,

concernant "la plainte des associations anticorruption Cumuleo et Anticor relative au manque de transparence de certains ministres bruxellois".

INTERPELLATIONS 16

Interpellation de M. Johan Van den Driessche 16

à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de

en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,

tot de heer Guy Vanhengel, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Externe Betrekkingen en Ontwikkelingssamenwerking,

en tot de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "de opmerkingen, opgesomd in het 21^e Boek van het Rekenhof omtrent het toezicht van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest inzake de naleving van de budgettaire doelstellingen door de Brusselse lokale besturen, de certificering van de algemene rekeningen van de gewestelijke entiteit en de autonome bestuursinstellingen en de opmerkingen omtrent het Brussels Agentschap voor de Ondernemingen (BAO)".

Toegevoegde interpellatie van de heer Bruno De Lille, 17

betreffende "het 21^e Boek van het Rekenhof voorgelegd aan het parlement van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest".

Toegevoegde interpellatie van de heer Paul Delva, 17

betreffende "het 21^e Boek van het Rekenhof".

Samengevoegde bespreking – Sprekers: 23

Mevrouw Simone Susskind (PS)
De heer Guy Vanhengel, minister
De heer Johan Van den Driessche (N-VA)
De heer Paul Delva (CD&V)

la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,

à M. Guy Vanhengel, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, des Relations extérieures et de la Coopération au développement,

et à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant "les observations formulées dans le 21^e Cahier de la Cour des comptes au sujet de la tutelle exercée par la Région de Bruxelles-Capitale à l'égard du respect des objectifs budgétaires par les pouvoirs locaux bruxellois, la certification des comptes généraux de l'entité régionale et des organismes administratifs autonomes et les observations relatives à l'Agence bruxelloise pour l'entreprise (ABE)".

Interpellation jointe de M. Bruno De Lille, 17

concernant "le 21^e Cahier de la Cour des comptes adressé au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale".

Interpellation jointe de M. Paul Delva, 17

concernant "le 21^e Cahier de la Cour des comptes".

Discussion conjointe – Orateurs : 23

Mme Simone Susskind (PS)
M. Guy Vanhengel, ministre
M. Johan Van den Driessche (N-VA)
M. Paul Delva (CD&V)

<p>Interpellatie van de heer Bruno De Lille 39</p> <p>tot de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,</p> <p>en tot de heer Guy Vanhengel, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Externe Betrekkingen en Ontwikkelingssamenwerking,</p> <p>betreffende "het advies van de Economische en Sociale Raad over de fiscale hervorming".</p> <p>Toegevoegde interpellatie van de heer Benoît Cerexhe, 39</p> <p>betreffende "de gevolgen van de fiscale hervorming voor de middenklasse in Brussel".</p> <p>Interpellatie van de heer Bruno De Lille 39</p> <p>tot mevrouw Bianca Debaets, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Ontwikkelingssamenwerking, Verkeersveiligheidsbeleid, Gewestelijke en Gemeentelijke Informatica en Digitalisering, Gelijkekansenbeleid en Dierenwelzijn,</p> <p>betreffende "de ondersteuning van de transgenderbeweging".</p> <p>Toegevoegde interpellatie van mevrouw Zoé Genot, 40</p> <p>betreffende "de vermindering van de subsidies die de werking van de vzw Genres Pluriel op de helling zet".</p> <p>Samengevoegde bespreking – Sprekers: 42</p>	<p>Interpellation de M. Bruno De Lille 39</p> <p>à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,</p> <p>et à M. Guy Vanhengel, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, des Relations extérieures et de la Coopération au développement,</p> <p>concernant "l'avis du Conseil économique et social sur la réforme fiscale".</p> <p>Interpellation jointe de M. Benoît Cerexhe, 39</p> <p>concernant "les conséquences de la réforme fiscale pour les classes moyennes à Bruxelles".</p> <p>Interpellation de M. Bruno De Lille 39</p> <p>à Mme Bianca Debaets, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de la Coopération au développement, de la Sécurité routière, de l'Informatique régionale et communale et de la Transition numérique, de l'Égalité des chances et du Bien-être animal,</p> <p>concernant "le soutien du mouvement transgenre".</p> <p>Interpellation jointe de Mme Zoé Genot, 40</p> <p>concernant "la diminution des subsides mettant en danger l'asbl Genres Pluriel".</p> <p>Discussion conjointe – Orateurs : 42</p>
---	---

Mevrouw Fatoumata Sidibé (DéFI) Mevrouw Simone Susskind (PS) Mevrouw Bianca Debaets, staatssecretaris De heer Bruno De Lille (Groen) Mevrouw Zoé Genot (Ecolo)		Mme Fatoumata Sidibé (DéFI) Mme Simone Susskind (PS) Mme Bianca Debaets, secrétaire d'État M. Bruno De Lille (Groen) Mme Zoé Genot (Ecolo)	
MONDELINGE VRAGEN	49	QUESTIONS ORALES	49
Mondelinge vraag van de heer Jamal Ikazban	49	Question orale de M. Jamal Ikazban	49
aan mevrouw Bianca Debaets, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Ontwikkelingssamenwerking, Verkeersveiligheidsbeleid, Gewestelijke en Gemeentelijke Informatica en Digitalisering, Gelijkekansenbeleid en Dierenwelzijn, betreffende "de ratificatie van richtlijn 2000/43 die voorziet in de verplichting om rassendiscriminatie te bestrijden in het kader van de goederen en de diensten".		à Mme Bianca Debaets, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de la Coopération au développement, de la Sécurité routière, de l'Informatique régionale et communale et de la Transition numérique, de l'Égalité des chances et du Bien-être animal, concernant "la ratification de la directive 2000/43 qui prévoit une obligation de lutter contre la discrimination raciale dans le cadre des biens et services".	
Mondelinge vraag van mevrouw Simone Susskind	52	Question orale de Mme Simone Susskind	52
aan mevrouw Bianca Debaets, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Ontwikkelingssamenwerking, Verkeersveiligheidsbeleid, Gewestelijke en Gemeentelijke Informatica en Digitalisering, Gelijkekansenbeleid en Dierenwelzijn, betreffende "het portaal Open Data van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest".		à Mme Bianca Debaets, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de la Coopération au développement, de la Sécurité routière, de l'Informatique régionale et communale et de la Transition numérique, de l'Égalité des chances et du Bien-être animal, concernant "le portail open data de la Région de Bruxelles-Capitale".	
Mondelinge vraag van mevrouw Fatoumata Sidibé	56	Question orale de Mme Fatoumata Sidibé	56
aan mevrouw Bianca Debaets, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Ontwikkelingssamenwerking, Verkeersveiligheidsbeleid, Gewestelijke en Gemeentelijke Informatica en Digitalisering, Gelijkekansenbeleid en Dierenwelzijn, betreffende "het geweld tegen vrouwen".		à Mme Bianca Debaets, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de la Coopération au développement, de la Sécurité routière, de l'Informatique régionale et communale et de la Transition numérique, de l'Égalité des chances et du Bien-être animal, concernant "les violences faites aux femmes".	

Mondelinge vraag van de heer Emin Özkara 60

aan mevrouw Bianca Debaets, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Ontwikkelingssamenwerking, Verkeersveiligheidsbeleid, Gewestelijke en Gemeentelijke Informatica en Digitalisering, Gelijkekansenbeleid en Dierenwelzijn,

betreffende "het digitale analfabetisme".

Question orale de M. Emin Özkara 60

à Mme Bianca Debaets, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de la Coopération au développement, de la Sécurité routière, de l'Informatique régionale et communale et de la Transition numérique, de l'Égalité des chances et du Bien-être animal,

concernant "l'illettrisme numérique".

*Voorzitterschap: de heer Charles Picqué, voorzitter.
Présidence : M. Charles Picqué, président.*

MONDELINGE VRAGEN

De voorzitter.- Aan de orde zijn de mondelinge vragen.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER BORIS DILLIÈS

AAN DE HEER RUDI VERVOORT, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, TERRITORIALE ONTWIKKELING, STEDELIJK BELEID, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STUDENTEN-AANGELEGENHEDEN, TOERISME, OPENBAAR AMBT, WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK EN OPENBARE NETHEID,

betreffende "het nationaal pact voor de strategische investeringen".

De voorzitter.- De heer Dillières heeft het woord.

De heer Boris Dillières (MR) *(in het Frans).*- In september heeft de eerste minister bevestigd dat de federale regering een nationaal pact voor de strategische investeringen wil opstellen.

Doel is om, naast de uitvoering van het plan-Juncker, massaal te investeren in een aantal sleuteldomeinen, zoals de mobiliteitsinfrastructuur, de digitale economie, de energiebevoorradingsbronnen en de veiligheid.

Dat is goed nieuws. Na jaren van onderinvesteringen in Europa is het belangrijk dat de verschillende Belgische overheden en de privésector hun krachten bundelen rond een gemeenschappelijk kader dat een grote return oplevert.

De oriëntatienota van de federale regering is nog

QUESTIONS ORALES

M. le président.- L'ordre du jour appelle les questions orales.

QUESTION ORALE DE M. BORIS DILLIÈS

À M. RUDI VERVOORT, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DU DÉVELOPPEMENT TERRITORIAL, DE LA POLITIQUE DE LA VILLE, DES MONUMENTS ET SITES, DES AFFAIRES ÉTUDIANTES, DU TOURISME, DE LA FONCTION PUBLIQUE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE,

concernant "le Pacte national pour les investissements stratégiques".

M. le président.- La parole est à M. Dillières.

M. Boris Dillières (MR).- Au début du mois de septembre, le Premier ministre a confirmé l'ambition de son gouvernement de présenter et de mettre en œuvre un Pacte national pour les investissements stratégiques.

Parallèlement aux déclinaisons du Plan Juncker, il s'agirait d'opérer une stratégie massive d'investissements qui touche des domaines clés, comme les infrastructures de la mobilité, l'économie numérique, les sources d'approvisionnement énergétique ou encore la sécurité.

C'est sans conteste une bonne nouvelle. Après de longues années de sous-investissements en Europe, les investissements publics compensant à peine les dépréciations de capitaux, il importe de fédérer les différents niveaux de pouvoir en

niet afgerond, maar volgens de eerste minister zouden er tientallen miljarden euro's worden vrijgemaakt over verschillende regeerperiodes. Het gaat dus om een langetermijnproject waarbij de relanceprojecten op een objectieve manier zullen worden geselecteerd en niet door partijpolitieke overwegingen of verkiezingskalenders zullen worden beïnvloed.

Ik weet dat dit dossier nog maar in een embryonaal stadium zit en dat er nog een aantal aspecten moeten worden geregeld, zoals de financiering, de keuze van de prioriteiten en de naleving van de Europese regels.

Mijnheer de minister-president, u bent een groot voorstander van het samenwerkingsfederalisme. Hoe staat u tegenover het voorstel van de eerste minister?

Wat denkt de regering over het voorgestelde partnerschap tussen de overheden en de privé-investeerders?

Heeft de regering na het Overlegcomité van september al prioriteiten vastgesteld, niet alleen in het kader van de doelstellingen van de Strategie 2025, maar ook met betrekking tot de grote infrastructuurwerken die ons gewest nodig heeft?

De voorzitter.- De heer Vervoort heeft het woord.

De heer Rudi Vervoort, minister-president (in het Frans).- *Het voorstel van de eerste minister diende eigenlijk als samenvatting van wat er*

Belgique ainsi que les acteurs du secteur privé autour d'un cadre commun aux retombées multiples.

Certes, comme l'a annoncé le Premier ministre, la note d'orientation du gouvernement fédéral n'a pas encore été finalisée, mais "quelques dizaines de milliards" pourraient "être mobilisés sur plusieurs législatures". Il s'agit donc d'un processus à très long terme.

En ce sens, sélectionnés sur une base objectivée, les projets de relance devraient ainsi être préservés dans la mesure du possible de toute considération partisane et des calendriers électoraux.

Je n'ignore pas que ce dossier est encore à un stade liminaire et qu'un certain nombre de difficultés devront être surmontées avant sa finalisation, tant en ce qui concerne les aspects budgétaires, les choix prioritaires que le respect des règles européennes.

Dès aujourd'hui, il faut préparer l'avenir au cœur de notre fédéralisme de coopération. Je sais, Monsieur le ministre-président, que vous y êtes très attaché.

À l'aune des informations en votre possession et de vos éventuels contacts, quel accueil réservez-vous à la proposition du Premier ministre ?

Quelle est la position de votre gouvernement sur cette offre de partenariat associant acteurs publics et investisseurs privés ?

Suite à la réunion du Comité de concertation ayant eu lieu en septembre, quelles priorités ont-elles déjà été retenues par votre gouvernement qui devraient être annoncées lors des discussions ?

Des thématiques-clés ont-elles été identifiées, notamment dans le cadre des objectifs de la Stratégie 2025 mais aussi des grands travaux d'infrastructure dont notre Région a besoin. Le cas échéant, lesquelles ?

M. le président.- La parole est à M. Vervoort.

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- Un certain nombre d'événements se sont produits depuis la date d'introduction de votre question. La

tijdens een aantal eerdere overlegcomités al aan bod was gekomen. Het toont aan hoe moeilijk het is om nationale projecten die grote investeringen vereisen, tot een goed einde te brengen. De versnippering van de Brusselse begroting is daarbij een zwakke schakel en maakt het erg moeilijk om grote investeringen te doen zonder de schulden te verhogen.

Brussel lijdt daar meer onder dan België. Zo vroegen we ons bij alle gesprekken over de financiering van de metro af of we geen systeem zouden moeten uitvinden om een aantal investeringen te immuniseren tegen de Europese verplichtingen, bijvoorbeeld investeringen zoals die van de metro, omdat die België in zijn geheel ten goede komen.

In het kader van het nationale pact heeft de Brusselse regering een aantal investeringen, voornamelijk inzake mobiliteit en veiligheid, vastgesteld die volgens haar geneutraliseerd kunnen worden.

We hebben immers veel middelen nodig om Brussel Preventie en Veiligheid te voorzien van hoogwaardige communicatie- en crisiscentra. Dat geldt ook voor mobiliteit, in het bijzonder voor de tunnels, de metroverbinding enzovoort.

Voor het gewest is het volgens ons ook niet nuttig om alleen maar investeringen op basis van publiek-private samenwerking te promoten.

De handicap van ons land is onze hoge overheidsschuld. Het is niet zozeer een probleem om aan financiering te raken, maar wel het feit dat daarvoor betaald moet worden en dat dat een invloed heeft op de gewestelijke begroting.

Dat bestuursmodel volstaat dus niet. De deelstaten moeten volgens mij samen met de federale regering een aantal prioritaire investeringen bepalen die gespreid zijn in de tijd en die niemand in moeilijkheden brengen.

Er moet een programma opgesteld worden dat door heel België gesteund wordt en dat op de een of andere manier de goedkeuring van Europa heeft. Een ideaal scenario zou zijn dat Europa zijn spelregels herziet. Iedereen is daar tegenwoordig van overtuigd. Zelfs Barack Obama heeft gezegd dat alleen maar bezuinigen en overheids-

proposition qui a été faite par le Premier ministre avait pour but de synthétiser ce qui avait déjà été évoqué de manière diffuse dans un certain nombre de comités de concertation.

Elle mettait en évidence la difficulté de mener à bien des projets impliquant de grands investissements à l'échelle du pays, sachant que le talon d'Achille du système bruxellois est le morcellement des trajectoires budgétaires et donc la capacité à pouvoir produire de grands investissements tout en maintenant une neutralité budgétaire en termes d'endettement.

Cela pose bien entendu de gros problèmes à l'échelle de Bruxelles, moins à celle de la Belgique. Toutes les discussions que nous avons eues au sujet du financement du métro ont souvent tourné autour de cette question : sachant que ce type d'investissement profite à la Belgique de manière générale, pourquoi ne pas créer un système immunisant une série d'investissements au regard des contraintes européennes ?

À cet égard, l'accueil de la "démarche entreprises" par le premier ministre est globalement positif, de même que dans le chef des trois entités fédérées. Ainsi, dans l'esprit de ce pacte, le gouvernement bruxellois a défini un certain nombre d'investissements qui nous semblent pouvoir être neutralisés, principalement en matière de mobilité et de sécurité.

Nous avons, là aussi, besoin d'investissements importants destinés à doter Bruxelles prévention et sécurité de centres de communication et de crise à la pointe. Pour ce faire, plusieurs millions d'euros seront en effet nécessaires. Par ailleurs, se pose la question des investissements en matière de mobilité : tunnels, liaison métro Nord,...

En effet, il y a une autre approche dont nous ne voyons pas l'intérêt au niveau de la Région bruxelloise. Cette approche consisterait à dire, en définitive, que nous voulons uniquement promouvoir des mécanismes d'investissements sous forme de partenariats public-privé, notamment avec l'aide de la Banque européenne d'investissement. Pour nous, l'enjeu ne se situe évidemment pas là.

Le talon d'Achille de la Belgique, c'est son taux d'endettement. Le problème pour nous n'est pas

investerings beperken onze economische heropleving belemmerde.

Wij vinden dat we ons wat soepeler moeten opstellen voor een aantal investeringen zodat die als begrotingsneutraal beschouwd kunnen worden. Dat neemt uiteraard niet weg dat die onder het gepaste toezicht moeten staan.

We zullen dan ook alle initiatieven in die richting ondersteunen, ook als die uitgaan van andere deelstaten of de federale overheid. In het slechtste geval moet België dan maar zelf de collectieve investeringen vastleggen die het gewestelijke kader overschrijden. Dan zou de som van de begrotingen van de verschillende deelstaten dat tekort opnemen.

Onlangs is het proces echter een beetje stilgevallen. Wij waren zo naïef om te denken dat Vlaanderen om dit pact vroeg om collectief de zeer dure investeringen inzake mobiliteit te dragen, maar sinds het laatste overlegcomité twijfelen we daar een beetje aan. Ik vertrouw er echter op dat de eerste minister de nodige maatregelen zal treffen om het proces weer op gang te brengen.

Sinds u uw vraag in september hebt ingediend, zijn er een aantal zaken veranderd. Toch blijf ik voorstander van dat pact.

tant d'avoir accès à des liquidités ou à du financement. On l'a bien vu d'ailleurs. Dès qu'il y a un problème comme ce fut le cas pour le tunnel Léopold II, croyez-moi, vous avez des candidats à la pelle qui viennent dire qu'ils sont prêts à refaire tout le tunnel. Le problème, c'est qu'il faut payer. Le coût de cet investissement, s'il doit avoir un impact sur le budget régional, peut être susceptible de nous poser quelques difficultés.

C'est un modèle de gouvernance qui, pour ma part, n'est pas suffisant. Ce qu'il convient de faire, c'est de déterminer au niveau des entités fédérées, avec le gouvernement fédéral, un certain nombre d'investissements étalés dans le temps, avec une priorité qui ne mette personne en difficulté non plus. Il ne faudrait pas que les Bruxellois se retrouvent en fin de cycle alors qu'avant, toutes les autres entités fédérées auront pu se servir dans le pot commun.

Il faut faire en sorte de définir un programme que la maison Belgique porte collectivement, d'une manière ou d'une autre, avec l'accord de l'Europe. Le schéma idéal consiste à ce que l'Europe accepte de revoir ses contraintes. Tout le monde le dit aujourd'hui. Même Barack Obama considère que l'Europe s'est coupée d'une capacité de relance de son économie par des mécanismes qu'elle a mis en œuvre et qui visaient uniquement à faire de l'austérité et à limiter l'investissement public.

Pour nous, l'objectif premier est de faire en sorte pour un certain nombre d'investissements - je ne dis pas tous -, en tous cas ceux qui sont vertueux ou producteurs de richesses, de lâcher la bride, en maintenant tous les contrôles nécessaires, pour que ces investissements-là soient neutralisés sur le plan budgétaire. C'est la meilleure des solutions.

À cet égard, nous soutenons toutes les initiatives qui pourraient être prises à tous les niveaux y compris fédéral. Au pire, si on n'y arrive pas, que ce soit la maison Belgique elle-même qui définisse collectivement ces investissements qui dépassent en effet le cadre d'une entité. En venant de l'État, ils profitent à tous, comme le RER par exemple. Que ce soit alors la somme des budgets des différentes entités qui prenne en compte ce déficit-là. Ce sont les options qui s'offrent à nous.

Si cette solution est possible, nous sommes preneurs. Le processus a connu un petit froid

- *Het incident is gesloten.*

**MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER
BRUNO DE LILLE**

**AAN DE HEER RUDI VERVOORT,
MINISTER-PRESIDENT VAN DE
BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE
REGERING, BELAST MET
PLAATSELIJKE BESTUREN,
TERRITORIALE ONTWIKKELING,
STEDELIJK BELEID, MONUMENTEN
EN LANDSCHAPPEN, STUDENTEN-
AANGELEGENHEDEN, TOERISME,
OPENBAAR AMBT, WETENSCHAP-
PELIJK ONDERZOEK EN OPENBARE
NETHEID,**

**betreffende "de klacht van anticorruptie-
verenigingen Cumuleo en Anticor over het
gebrek aan transparantie bij bepaalde
Brusselse ministers".**

De voorzitter.- De heer De Lille heeft het woord.

De heer Bruno De Lille (Groen).- Op 15 juli 2016 schreef Cumuleo alle Brusselse, Waalse en federale ministers en staatssecretarissen een brief om een lijst te krijgen van alle kabinet-medewerkers en hun functieomschrijving sinds het begin van de regeerperiode. Ik weet niet of die vraag ook aan de Vlaamse ministers en staatssecretarissen werd gesteld.

récemment. Durant le dernier comité de concertation, un vent du Nord a soufflé et nous a fait douter. Naïvement, nous croyions que la demande de ce pacte venait de la Flandre pour supporter collectivement les investissements de mobilité extrêmement onéreux. Le processus est actuellement à l'arrêt mais je ne doute pas que le premier ministre prendra toutes les initiatives nécessaires pour le relancer.

Votre question a été déposée en septembre et de nouveaux éléments sont apparus depuis lors. Nous restons cependant demandeurs de ce pacte.

- *L'incident est clos.*

**QUESTION ORALE DE M. BRUNO DE
LILLE**

**À M. RUDI VERVOORT, MINISTRE-
PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE
LA RÉGION DE BRUXELLES-
CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS
LOCAUX, DU DÉVELOPPEMENT
TERRITORIAL, DE LA POLITIQUE DE
LA VILLE, DES MONUMENTS ET
SITES, DES AFFAIRES ÉTUDIANTES,
DU TOURISME, DE LA FONCTION
PUBLIQUE, DE LA RECHERCHE
SCIENTIFIQUE ET DE LA PROPRIÉTÉ
PUBLIQUE,**

**concernant "la plainte des associations
anticorruption Cumuleo et Anticor relative
au manque de transparence de certains
ministres bruxellois".**

M. le président.- La parole est à M. De Lille.

M. Bruno De Lille (Groen) (en néerlandais).- *Le 15 juillet 2016, l'asbl Cumuleo a adressé un courrier à l'ensemble des ministres et secrétaires d'État bruxellois, wallons et fédéraux, leur demandant la liste et le descriptif de fonction de tous leurs collaborateurs de cabinets, afin de débiter d'éventuels conflits d'intérêts.*

Seul M. Gosuin aurait accédé à cette demande en

De vereniging heeft de bedoeling om na te gaan of er belangenconflicten kunnen ontstaan. Volgens mijn informatie heeft in de Brusselse regering enkel de heer Gosuin de gevraagde informatie tijdig en correct overgemaakt. Mevrouw Debaets en de heer Smet zouden een lijst hebben gegeven waarop de ex-medewerkers ontbraken. De andere ministers hebben helemaal geen lijst bezorgd.

Als reactie zijn Cumuleo en Anticor, dat zich bij de vraag aansloot, naar de Commissie voor Toegang tot Bestuursdocumenten getrokken. De commissie oordeelde dat de vraag van de organisaties gegrond was, omdat kabinets-medewerkers belangrijke openbare functies vervullen en gaf de ministers nog dertig dagen om de lijsten voor te leggen. Blijkbaar hebben de ministers zelfs na die termijn de lijsten nog steeds niet bezorgd. De heer Smet heeft de lijst wel aangevuld met de namen van de medewerkers die zijn kabinet ondertussen hebben verlaten. Volgens de pers beroept de minister-president zich op de Privacywet om de informatie niet te moeten prijsgeven.

Binnen een transparant democratisch systeem is het evident dat er volledige openheid heerst over de medewerkers op een ministerieel kabinet. Die informatie moet niet enkel toegankelijk zijn voor organisaties als Cumuleo en Anticor, maar voor alle burgers. Daarnaast zou het van openheid getuigen als ook de lijst met de mandaten van de kabinetsmedewerkers openbaar zou worden gemaakt, om elke schijn van belangenvermenging te vermijden.

Klopt het dat enkel de ministers Gosuin en Smet de gevraagde gegevens volledig verstrekt hebben aan Cumuleo en Anticor? Waarom hebben de minister-president en de andere ministers en staatssecretarissen geen informatie bezorgd binnen de gevraagde termijn? Is de regering bereid volledige transparantie te bieden over de medewerkers op de verschillende kabinetten en hun mandaten?

De voorzitter.- De heer Vervoort heeft het woord.

De heer Rudi Vervoort, minister-president.- Ik kan nu niet zeggen wie van mijn collega's welke gegevens bekendgemaakt heeft en wanneer dat gebeurd is. Indien gewenst, kunt u hen daar

temps et en heure. Mme Debaets et M. Smet auraient transmis une liste ne reprenant pas leurs anciens collaborateurs.

En réaction, Cumuleo et Anticor, qui s'est jointe à la demande, se sont adressées à la Commission régionale d'accès aux documents administratifs (Crada). Celle-ci a estimé fondée la demande des organisations et accordé un nouveau délai de 30 jours aux ministres. Invoquant la loi relative à la protection de la vie privée, M. Smet a transmis une liste reprenant uniquement les noms de ses anciens collaborateurs.

Dans un système démocratique transparent, les noms et les mandats des collaborateurs des cabinets ministériels devraient être connus de tous, pour éviter toute suspicion de conflit d'intérêts.

Confirmez-vous que seuls les ministres Gosuin et Smet ont transmis les informations demandées à Cumuleo et Anticor? Pourquoi le ministre-président et les autres ministres et secrétaires d'État ne l'ont-ils pas fait? Le gouvernement est-il disposé à garantir une totale transparence quant aux collaborateurs des divers cabinets et leurs mandats?

M. le président.- La parole est à M. Vervoort.

M. Rudi Vervoort, ministre-président (en néerlandais).- *Je ne peux répondre à la place de mes collègues et vous invite à les interroger directement. La demande que vous évoquez*

natuurlijk een vraag over stellen.

Het verzoek waarnaar u verwijst, kwam van de heer Christophe Van Gheluwe, die bepaalde gegevens over de kabinetsmedewerkers opvroeg. De vraag kwam dus van een privépersoon en niet van een organisatie. Cumuleo is trouwens geen vzw en bestaat juridisch niet.

De heer Bruno De Lille (Groen).- Een feitelijke vereniging kan ook een vereniging zijn.

De heer Rudi Vervoort, minister-president.- Een eenpersoonsvereniging dan.

Mijn kabinet en ikzelf staan volledig achter de openbaarheid van bestuur. Sommige gegevens hoefden niet bekendgemaakt te worden, omdat ze al op de website van het gewest staan: met een eenvoudige muisklik achterhaal je de identiteit van al mijn kabinetsleden.

Aangezien het hier gaat over persoonsgegevens, heb ik de Commissie voor Toegang tot Bestuursdocumenten een advies gevraagd over de reikwijdte van het antwoord. Als overheidsorgaan is het kabinet immers onderworpen aan de wetgeving op de bescherming van de persoonlijke levenssfeer en aan de wetgeving in verband met de verwerking van persoonsgegevens. De leden van een ministerieel kabinet hebben als werknemer van de openbare sector rechten die we als werkgever en als overheid moeten respecteren. Ik weet zeker dat u het daarmee eens bent.

De ordonnantie van 30 maart 1995 legt trouwens een aantal beperkingen op in verband met de bekendmaking van dergelijke gegevens. Ik vond het dan ook nodig om de commissie om advies te vragen om te weten hoe ik op het verzoek moest reageren.

De commissie benadrukte dat het bestaan van een algemeen toegankelijke website de vraag over de huidige samenstelling van mijn kabinet overbodig maakt. Ze wees er echter op dat ik de identiteit van de kabinetsmedewerkers die sinds het begin van de regeerperiode zijn opgestapt, wel moest bekendmaken, met de datum waarop ze ontslag namen.

Daarover heb ik dan ook een brief verstuurd. De

émanait d'une personne privée, M. Christophe Van Gheluwe, et pas d'une organisation. Cumuleo n'est d'ailleurs pas une asbl et n'a donc pas d'existence juridique.

M. Bruno De Lille (Groen) *(en néerlandais).*- *Une association de fait peut aussi être une association.*

M. Rudi Vervoort, ministre-président *(en néerlandais).*- *Il s'agit alors d'une société unipersonnelle.*

Mon cabinet et moi-même sommes totalement favorables à la publicité de l'administration. Certaines données, comme l'identité des membres de mon cabinet, figurent déjà sur le site web de la Région.

Étant donné que la demande en question concerne des données privées, j'ai demandé l'avis de la Commission régionale d'accès aux documents administratifs (Crada) sur la manière dont il convenait de réagir à celle-ci. En tant qu'autorité publique, le cabinet est en effet soumis à la loi relative à la protection de la vie privée et à la loi relative au traitement des données à caractère personnel.

L'ordonnance du 30 mars 1995 impose une série de restrictions à la publicité de telles données.

La Crada a jugé superflue la demande portant sur la composition actuelle de mon cabinet, étant donné l'existence d'un site web en accès libre. Elle a cependant indiqué que je devais révéler l'identité des collaborateurs ayant quitté mon cabinet depuis le début de la législature, en précisant la date de leur départ.

J'ai donc envoyé un courrier contenant ces informations. Dans sa lettre du 15 juillet, M. Van Gheluwe ne demandait pas de préciser les mandats des collaborateurs. La publicité des mandats est soumise à d'autres règles, que le gestionnaire du site web de Cumuleo ne connaît que trop bien.

heer Van Gheluwe vroeg in zijn brief van 15 juli niet om de mandaten van de medewerkers te preciseren. Voor de bekendmaking van mandaten gelden andere regels. De beheerder van de website van Cumuleo kent die maar al te goed.

De voorzitter.- De heer De Lille heeft het woord.

De heer Bruno De Lille (Groen).- Jammer dat u niet in naam van uw collega's spreekt. U had dat wel kunnen doen. Het gaat hier immers over de werking van de ministerraad en de mensen die in dienst zijn van het gewest. Wij hebben er in het Uitgebreid Bureau al vaker over gesproken dat de minister zich bij zijn collega's zou moeten informeren als wij een vraag stellen. Ik zal de vraag opnieuw stellen.

De heer Rudi Vervoort, minister-president.- Raadpleeg gewoon de website van het gewest die voor iedereen toegankelijk is en vergelijk de transparantie ervan dan met die van de federale regering.

De heer Bruno De Lille (Groen).- Wij moeten niet dezelfde fouten maken als die van de federale regering.

De Commissie voor Toegang tot Bestuursdocumenten heeft gezegd dat de informatie maar deels te vinden was op de website. Wie niet meer in dienst is, wordt er niet vermeld. Het was die informatie die moest worden meegedeeld.

De heer Rudi Vervoort, minister-president.- Het gaat steeds over dezelfde regeerperiode.

De heer Bruno De Lille (Groen).- Inderdaad. Behalve de heren Gosuin en Smet hebben uw andere collega's die informatie niet bezorgd. Ik hoop dat zij dat intussen al hebben rechtgezet.

Uw opmerking dat de vraag van een particulier persoon kwam en niet van een vereniging is niet relevant, want de wet op de openbaarheid van bestuur zegt niet dat enkel verenigingen recht hebben op informatie. Het feit dat Cumuleo misschien een feitelijke vereniging is, doet daar geen afbreuk aan.

De heer Rudi Vervoort, minister-president.- Dat weet ik niet.

M. le président.- La parole est à M. De Lille.

M. Bruno De Lille (Groen) *(en néerlandais)*.- *Je regrette que vous ne vous exprimiez pas au nom de vos collègues. Nous avons déjà évoqué à de multiples reprises en Bureau élargi le fait que le ministre était tenu de s'informer auprès de ses collègues lorsqu'un parlementaire l'interroge.*

M. Rudi Vervoort, ministre-président *(en néerlandais)*.- *Vous trouverez la réponse à votre question sur le site web de la Région, qui est accessible à tous et beaucoup plus transparent que celui du gouvernement fédéral.*

M. Bruno De Lille (Groen) *(en néerlandais)*.- *Nous ne devons pas commettre les mêmes erreurs que le gouvernement fédéral.*

La Crada a estimé que l'information n'était que partiellement disponible sur le site web, puisque les personnes qui ne sont plus en service ne sont pas mentionnées.

M. Rudi Vervoort, ministre-président *(en néerlandais)*.- *Cela se rapporte toujours à la même législature.*

M. Bruno De Lille (Groen) *(en néerlandais)*.- *En effet. J'espère que vos collègues concernés ont transmis l'information demandée depuis lors.*

Le fait que la demande émane d'un particulier et non d'une association n'invalide en rien celle-ci, puisque la loi sur la publicité de l'administration ne limite pas ce droit aux associations.

M. Rudi Vervoort, ministre-président *(en néerlandais)*.- *Je n'en suis pas si sûr.*

De heer Bruno De Lille (Groen).- Dat doet niets af aan de terechte vraag naar transparantie. Werknemers hebben rechten, maar als zij op een kabinet werken, met gevoelige informatie in aanraking komen en er belangenconflicten kunnen ontstaan, moet daarop controle mogelijk zijn.

Het lijkt mij een terechte vraag. Die mensen moeten niet verdacht worden gemaakt. Ik hoop dat u en uw collega's de vraag volledig zullen beantwoorden, als ze volgend jaar opnieuw wordt gesteld.

De heer Rudi Vervoort, minister-president.- Waarom volgend jaar? Het antwoord is heel eenvoudig. Iedereen kan gewoon de website van het gewest en de updates ervan consulteren.

De heer Bruno De Lille (Groen).- Dan ga ik ervan uit dat uw collega's ook de ontslagen werknemers aan de vraagstellers zullen meedelen.

De heer Rudi Vervoort, minister-president.- Ik hoop dat er niet te veel ontslagen gevallen zijn.

De heer Bruno De Lille (Groen).- Dat hoop ik ook, maar mensen kunnen ook zelf beslissen om te vertrekken.

- *Het incident is gesloten.*

INTERPELLATIES

De voorzitter.- Aan de orde zijn de interpellaties.

INTERPELLATIE VAN DE HEER JOHAN VAN DEN DRIESSCHE

TOT DE HEER RUDI VERVOORT,
MINISTER-PRESIDENT VAN DE
BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE
REGERING, BELAST MET
PLAATSELIJKE BESTUREN,
TERRITORIALE ONTWIKKELING,
STEDELIJK BELEID, MONUMENTEN

M. Bruno De Lille (Groen) (*en néerlandais*).- *Cela n'affecte en rien la légitimité de la demande de transparence. Un contrôle des éventuels conflits d'intérêts doit être possible à l'endroit des personnes qui travaillent pour des cabinets ministériels et ont accès à des informations sensibles.*

Celles-ci doivent être au-dessus de tout soupçon. J'espère que vous et vos collègues accéderez entièrement à cette demande d'information, si celle-ci est réintroduite l'an prochain.

M. Rudi Vervoort, ministre-président (*en néerlandais*).- *Pourquoi l'an prochain, alors que tout le monde peut consulter le site web actualisé de la Région ?*

M. Bruno De Lille (Groen) (*en néerlandais*).- *Je suppose donc que vos collègues communiqueront également les noms des collaborateurs licenciés.*

M. Rudi Vervoort, ministre-président (*en néerlandais*).- *J'espère qu'il n'y pas eu trop de licenciements.*

M. Bruno De Lille (Groen) (*en néerlandais*).- *Je l'espère aussi. Certains départs sont toutefois volontaires.*

- *L'incident est clos.*

INTERPELLATIONS

M. le président.- L'ordre du jour appelle les interpellations.

INTERPELLATION DE M. JOHAN VAN DEN DRIESSCHE

À M. RUDI VERVOORT, MINISTRE-
PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE
LA RÉGION DE BRUXELLES-
CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS
LOCAUX, DU DÉVELOPPEMENT
TERRITORIAL, DE LA POLITIQUE DE
LA VILLE, DES MONUMENTS ET

EN LANDSCHAPPEN, STUDENTEN-AANGELEGENHEDEN, TOERISME, OPENBAAR AMBT, WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK EN OPENBARE NETHEID,

TOT DE HEER GUY VANHENGEL, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET FINANCIËN, BEGROTING, EXTERNE BETREKKINGEN EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

EN TOT DE HEER DIDIER GOSUIN, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE EN BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,

betreffende "de opmerkingen, opgesomd in het 21e Boek van het Rekenhof omtrent het toezicht van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest inzake de naleving van de budgettaire doelstellingen door de Brusselse lokale besturen, de certificering van de algemene rekeningen van de gewestelijke entiteit en de autonome bestuursinstellingen en de opmerkingen omtrent het Brussels Agentschap voor de Ondernemingen (BAO)".

TOEGEVOEGDE INTERPELLATIE VAN DE HEER BRUNO DE LILLE,

betreffende "het 21e Boek van het Rekenhof voorgelegd aan het parlement van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest".

TOEGEVOEGDE INTERPELLATIE VAN DE HEER PAUL DELVA,

betreffende "het 21e Boek van het Rekenhof".

De voorzitter.- Bij afwezigheid van de heer Bruno De Lille, die verontschuldigd is, wordt zijn toegevoegde interpellatie geacht te zijn ingetrokken.

SITES, DES AFFAIRES ÉTUDIANTES, DU TOURISME, DE LA FONCTION PUBLIQUE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE,

À M. GUY VANHENGEL, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES FINANCES, DU BUDGET, DES RELATIONS EXTÉRIEURES ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

ET À M. DIDIER GOSUIN, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE ET DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,

concernant "les observations formulées dans le 21e Cahier de la Cour des comptes au sujet de la tutelle exercée par la Région de Bruxelles-Capitale à l'égard du respect des objectifs budgétaires par les pouvoirs locaux bruxellois, la certification des comptes généraux de l'entité régionale et des organismes administratifs autonomes et les observations relatives à l'Agence bruxelloise pour l'entreprise (ABE)".

INTERPELLATION JOINTE DE M. BRUNO DE LILLE,

concernant "le 21e Cahier de la Cour des comptes adressé au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale".

INTERPELLATION JOINTE DE M. PAUL DELVA,

concernant "le 21e Cahier de la Cour des comptes".

M. le président.- En raison de l'absence de M. Bruno De Lille, excusé, son interpellation jointe est considérée comme retirée.

Minister Guy Vanhengel zal de interpellaties beantwoorden.

De heer Van den Driessche heeft het woord.

De heer Johan Van den Driessche (N-VA).- Ik had drie interpellaties ingediend over het 21e Boek van het Rekenhof. Door de beslissing van het Uitgebreid Bureau om ze alle drie samen te behandelen, zal het een heel uitgebreide interpellatie worden.

Het Rekenhof heeft in september zijn 21ste Boek over het Brussels Hoofdstedelijk Gewest gepubliceerd. Het Rekenhof controleert de openbare financiën van het gewest en het boek behandelt de periode 2010 tot 2014. Het is niet gunstig voor de Brusselse gewestregering.

Ik citeer: "Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest heeft er zich in het samenwerkingsakkoord toe verbonden de Brusselse lokale besturen de afgesproken ESR-budgettaire doelstellingen voor de lokale overheid te doen naleven. Hoewel het gewest er zich toe verbonden heeft de Brusselse lokale besturen de begrotingsdoelstellingen zoals bepaald in het stabiliteitsprogramma te doen naleven, heeft het daartoe geen specifieke maatregelen genomen. Nochtans zou het gewest volgens het Rekenhof daartoe allerlei instrumenten kunnen inzetten: het zou bijvoorbeeld zelf akkoorden kunnen sluiten met de bedoelde besturen, regelgeving uitvaardigen of via het toezicht sturen of ingrijpen. Tot nu toe heeft het Brussels Hoofdstedelijk Gewest geen bijkomende maatregelen genomen die specifiek daarop gericht zijn".

Toen het Rekenhof aan de minister die bevoegd is voor plaatselijke besturen zijn opmerkingen bezorgde over het ontbreken van bijkomende maatregelen die gericht zijn op de naleving van de budgettaire doelstellingen door de Brusselse plaatselijke besturen, wees die minister op de evenwichtsverplichtingen die in de Gemeentewet zijn opgenomen en op het feit dat de bevoegde dienst de Brusselse plaatselijke besturen voortdurend volgt.

De begrotingssaldi in de boekhouding van de Brusselse plaatselijke besturen verschillen echter fundamenteel van de saldi zoals die worden vastgesteld volgens de ESR 2010-normen die in

Le ministre Guy Vanhengel répondra aux interpellations.

La parole est à M. Van den Driessche.

M. Johan Van den Driessche (N-VA) (*en néerlandais*).- *En septembre, la Cour des comptes a publié son 21e Cahier concernant la Région de Bruxelles-Capitale, qui porte sur les finances publiques de la Région pour la période 2010-2014.*

Il n'est pas très flatteur pour notre gouvernement, puisque la Cour relève que la Région n'a pas pris de mesures spécifiques pour faire respecter les objectifs budgétaires SEC convenus pour les administrations locales bruxelloises, et ce, alors qu'elle pourrait par exemple conclure un accord avec les administrations concernées, établir une réglementation ou encore exercer sa tutelle.

Lorsque la Cour des Comptes a signalé l'absence de ces mesures complémentaires au ministre en charge des pouvoirs locaux, ce dernier a renvoyé aux obligations d'équilibre figurant dans la loi communale, ainsi qu'au suivi permanent des pouvoirs locaux bruxellois par le service compétent.

Or, les soldes budgétaires inscrits dans la comptabilité des pouvoirs locaux bruxellois diffèrent fondamentalement des soldes tels qu'établis selon les normes du système européen des comptes nationaux et régionaux 2010 (SEC 2010), applicables dans le cadre du Pacte de stabilité budgétaire.

Un équilibre selon le cadre comptable des pouvoirs locaux n'implique donc pas automatiquement un équilibre selon les normes européennes. C'est la raison pour laquelle la Cour des comptes a insisté à nouveau sur le fait qu'il ne s'agit pas de nouvelles règles ou de mesures axées spécifiquement sur les objectifs et engagements budgétaires.

La Cour des comptes avait déjà signifié auparavant au gouvernement qu'elle n'acceptait pas ses contre-arguments. Comment avez-vous exercé pleinement votre tutelle et pris des mesures spécifiques afin que les pouvoirs locaux respectent les objectifs budgétaires du programme de stabilité ?

het kader van het budgettair Stabiliteitspact van toepassing zijn.

Een evenwicht volgens het boekhoudkundig kader van de plaatselijke besturen houdt dus niet automatisch een evenwicht volgens de Europese normen in.

Daarom herhaalde het Rekenhof zijn opmerking dat het niet gaat om bijkomende of nieuwe regels of maatregelen die specifiek op de begrotingsdoelstellingen en -engagementen gericht zijn.

Het Rekenhof deelde de regering eerder mee dat het haar tegenargumenten niet volgt. Welke maatregelen nam u om uw rol als toezichhouder ten volle uit te oefenen en specifieke maatregelen in te zetten, zodat de Brusselse plaatselijke besturen alsnog de budgettaire doelstellingen uit het stabiliteitsprogramma naleven?

Het voortdurende overleg tussen het gewest en de plaatselijke besturen is tijdrovend en geldverslindend. Het gewest moet de gemeenten constant in de gaten houden. De meeste Brusselse gemeenten bevinden zich in een penibele financiële situatie en zijn blijkbaar niet altijd in staat om zelfstandig hun financiën te beheren. Plant u acties om de plaatselijke besturen te stimuleren om te professionaliseren, zodat zij op eigen kracht hun financiën kunnen beheren?

Ten slotte wil ik de minister erop wijzen dat door de toepassing van het ESR 2010 de definitie van de overheidsperimeter is verruimd. Naast gemeenten en OCMW's omvat die ook tal van samenwerkingsverbanden, zoals intercommunales, en verzelfstandigde entiteiten, bijvoorbeeld autonome gemeentebedrijven of regies, en andere entiteiten, zoals vzw's waarin een lokaal bestuur belangen heeft. Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest moet erop toezien dat alle Brusselse lokale entiteiten hun budgettaire verplichtingen naleven. De perimeter van de 'overheid' wordt echter steeds ruimer. Mogelijk ontsnapt een aantal entiteiten aan het toezicht.

Beschikt u over een overzicht van alle soorten openbare plaatselijke entiteiten die geen marktdiensten aanbieden en die onder de overheidsperimeter zoals gedefinieerd in het ESR 2010 vallen? Wordt dat op de aangewezen wijze meegedeeld aan de betrokkenen?

La concertation permanente entre la Région et les pouvoirs locaux est fastidieuse et onéreuse. Comment comptez-vous encourager les pouvoirs locaux à se professionnaliser dans la gestion de leurs finances ?

L'application des normes SEC 2010 élargit la définition du périmètre des pouvoirs publics, qui s'applique non seulement aux communes et CPAS, mais aussi à de nombreuses entités comme des intercommunales et des entités autonomisées, telles que des entreprises communales autonomes et des régies. La Région de Bruxelles-Capitale doit veiller au respect des obligations budgétaires par les administrations locales bruxelloises, alors que le périmètre de l'administration ne cesse de s'étendre et comprend potentiellement des entités qui échappent à sa tutelle.

Disposez-vous d'une liste de toutes les entités publiques locales qui n'offrent pas de services marchands et qui relèvent du périmètre public tel que défini par le SEC 2010 ? Les intéressés sont-ils correctement informés ?

La Cour des comptes a émis de sérieuses réserves sur la certification des comptes généraux de l'entité régionale et des organismes administratifs. Ce sont ainsi pas moins de 33 comptes annuels d'organismes administratifs autonomes (OAA), de première comme de deuxième catégorie, qui n'ont pas été remis dans le délai prescrit, voire pas remis du tout.

La Cour des comptes n'a pas pu se prononcer sur la fiabilité du compte général consolidé de l'entité régionale, puisque les comptes de 2014 ou d'années précédentes de six des seize OAA consolidés ne lui ont pas été transmis par le gouvernement dans les délais prescrits par l'ordonnance organique.

Les comptes généraux de trois OAA ne lui sont pas parvenus avant le 31 août 2015, date limite prévue par l'article 60 de l'ordonnance. Seuls les comptes généraux de cinq OAA lui ont été transmis dans les délais prescrits par l'article 90 de l'ordonnance.

Il s'agit là de manquements graves des autorités.

La Cour des comptes dispose-t-elle aujourd'hui de toute l'information nécessaire pour certifier le

Het Rekenhof heeft stevige opmerkingen geformuleerd bij de certificering van de algemene rekeningen van de gewestelijke entiteit en de bestuursinstellingen.

De algemene rekeningen van de bestuursinstellingen van eerste categorie moesten voor 31 mei aan het Rekenhof worden bezorgd, terwijl die van de instellingen van tweede categorie uiterlijk op 31 mei 2015 door hun beheersorgaan moesten worden opgesteld, voor goedkeuring aan de regering moesten worden voorgelegd en na de goedkeuring onverwijld door de regering aan het Rekenhof moesten worden bezorgd. Het Rekenhof heeft niet minder dan 33 jaarrekeningen van autonome bestuursinstellingen van zowel eerste als tweede categorie niet tijdig of helemaal niet ontvangen.

Het Rekenhof kon zich niet uitspreken over de getrouwheid van de geconsolideerde algemene rekeningen van de gewestelijke entiteit, aangezien het de door de gewestregering goedgekeurde rekeningen van 2014 of van vroegere jaren, van zes van de zestien geconsolideerde autonome bestuursinstellingen (ABI) niet heeft ontvangen binnen de door de organieke ordonnantie bepaalde termijnen.

Het Rekenhof stelt ook vast dat de regering de algemene rekeningen van drie ABI's niet aan het Rekenhof heeft bezorgd voor 31 augustus 2015, volgens artikel 60 van de ordonnantie de uiterste datum. Enkel de algemene rekeningen van vijf ABI's werden binnen de door artikel 90 van de betrokken ordonnantie bepaalde termijn aan het Rekenhof bezorgd.

Dat zijn allemaal ernstige tekortkomingen voor een overheid die zelf het goede voorbeeld zou moeten geven.

Zijn de algemene rekeningen van 2014 afgewerkt en bij het Rekenhof ingediend?

Beschikt het Rekenhof nu over alle informatie om de geconsolideerde rekening van 2014 van de gewestelijke entiteit te kunnen certificeren?

Welke maatregelen hebt u genomen om tegemoet te komen aan de kritiek van het Rekenhof?

Welke acties heeft de regering ondernomen om

compte consolidé de 2014 ?

Quelles actions avez-vous entreprises pour garantir que les comptes généraux parviennent à la Cour des comptes dans le délai prescrit ?

Toujours selon le 21ème Cahier de la Cour des comptes, impulse.brussels présente plusieurs manquements en matière de contrôle interne, de gestion des recettes et de respect de la législation sur les marchés publics.

La Cour des comptes formule une opinion avec réserve sur le compte général pour l'année 2013, au motif qu'impulse.brussels n'est pas en mesure de justifier une créance de 414.436 euros sur le Service public régional de Bruxelles, ouverte depuis plusieurs années.

L'agence impulse.brussels a-t-elle, entre-temps, fourni une explication pour cette créance ?

La Cour des comptes renvoie également à une série de situations qui enfreignent le principe de séparation des fonctions.

Ce principe a-t-il été restauré entre-temps ?

La gestion du cycle des recettes présente également des problèmes structurels et n'a pas connu d'évolution majeure pour les exercices 2011, 2012 et 2013. Elle appelle donc les mêmes remarques que précédemment.

L'absence de procédure formelle de facturation, valable pour l'ensemble des départements, expliquerait le manque de contrôle des créances ouvertes et des produits.

Afin de remédier à cette situation, impulse.brussels a engagé en septembre 2014 un contrôleur de gestion chargé de vérifier, à partir de 2015, l'ensemble des missions déléguées, en ce compris la centralisation de la facturation.

Par ailleurs, il appert que les pièces justificatives archivées dans la comptabilité sont insuffisamment étayées. Les données financières sous-jacentes sont décentralisées dans chaque département opérationnel. Une simple vérification arithmétique est dès lors impossible. La Cour des comptes souligne en outre le risque de perte, voire de destruction, de données en cas d'archivage de

ervoor te zorgen dat de algemene rekeningen in de toekomst tijdig aan het Rekenhof bezorgd zullen worden?

Ziet de regering erop toe dat de algemene rekeningen voor het jaar 2015 van de ABI's op tijd worden ingediend bij het Rekenhof?

Nog steeds volgens het 21e Boek van het Rekenhof vertoont impulse.brussels, het vroegere Belgisch Agentschap voor de Onderneming (BAO), heel wat tekortkomingen, onder meer wat de interne controle, het beheer van de ontvangsten en de naleving van de wetgeving op de overheidsopdrachten betreft.

Het Rekenhof formuleert een oordeel met voorbehoud over de algemene rekening 2013 en verantwoordt dat onder meer door erop te wijzen dat impulse.brussels geen verantwoording kan geven voor een al jarenlang openstaande vordering van 414.436 euro op de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel.

Heeft impulse.brussels ondertussen een verantwoording kunnen geven voor die vordering en hoe luidde die?

Het Rekenhof wijst ook op een aantal situaties waarbij het principe van de scheiding van functies geschonden wordt. Zo oefenen de departementsdirecteurs ook de functie van ordonnateur uit, en de operationele directeur is daarnaast titelvoerend rekenplichtige. Als hij als ordonnateur namens impulse.brussels overeenkomsten of overheidsopdrachten sluit, gaat dat in tegen het principe van de scheiding van functies.

Is dat principe ondertussen hersteld en ziet de regering erop toe dat het verder nageleefd wordt?

Ook het beheer van de ontvangstencyclus vertoont structurele problemen. Het Rekenhof stipt aan dat het voor de boekjaren 2011, 2012 en 2013 niet sterk veranderd is. De eerder geformuleerde vaststellingen blijven van toepassing.

Een van die vaststellingen is dat impulse.brussels niet beschikt over een formele procedure voor de facturatie. Blijkbaar heeft elk beherend departement zijn eigen beleid. Die werkwijze is niet correct en maakt een degelijke controle van

ces pièces par des services gestionnaires ignorant les obligations légales qui régissent leur conservation.

En réaction à cette remarque, impulse.brussels envisage une refonte totale du processus d'imputation comptable et budgétaire.

Les services gestionnaires ont-ils été informés de l'obligation légale régissant les données financières sous-jacentes ? Où en est la nouvelle procédure d'imputation des recettes, ainsi que la mise en place d'une numérotation univoque des pièces comptables ?

Enfin, la Cour des comptes relève une série d'irrégularités en matière de respect de la législation sur les marchés publics.

Le gouvernement veillera-t-il à rectifier cette situation ?

De plus, l'utilisation de cartes de crédit, l'octroi d'avantages de toute nature, ainsi que les cadeaux et autres avantages sociaux ne sont pas rigoureusement encadrés par des procédures formelles, et les dépenses payées par carte de crédit ne sont pas suffisamment justifiées.

La Cour des comptes recommande de limiter et d'encadrer strictement l'usage des cartes de crédit et d'obliger l'utilisateur à justifier le caractère professionnel de la dépense.

Avez-vous mis en place des procédures relatives à l'utilisation des cartes de crédit et veillerez-vous à ce que celles-ci soient suivies ?

de openstaande schuldvorderingen en van de opbrengsten onmogelijk.

Impulse.brussels heeft daarom in september 2014 een controleur van het beheer in dienst genomen die vanaf 2015 belast wordt met de controle van alle gedelegeerde opdrachten inclusief de centralisering van de facturatie.

Een ander punt is dat de in de boekhouding gearchiveerde bewijsstukken onvoldoende worden gestaafd. De onderliggende financiële gegevens zijn gedecentraliseerd in elk operationeel departement. Bijgevolg is een eenvoudig rekenkundig nazicht onmogelijk. Daarnaast benadrukt het Rekenhof het risico op het verlies van gegevens in geval van archivering, of zelfs vernietiging, van die stukken door beherende diensten die geen weet hebben van de wettelijke bewaarplicht.

Impulse.brussels heeft het Rekenhof geantwoord dat de procedure voor de boekhoudkundige en budgettaire boeking volledig wordt herzien.

Zijn de beherende diensten ondertussen op de hoogte gebracht van de wettelijke bewaarplicht in verband met de onderliggende financiële gegevens? Hoever staat de nieuwe procedure voor de boeking van de ontvangsten en komt er een eenvormige nummering van de boekhoudkundige stukken?

Ten slotte heeft het Rekenhof ook een aantal onregelmatigheden vastgesteld bij de toepassing van de wetgeving inzake overheidsopdrachten. Het heeft een steekproef bestaande uit zeven overheidsopdrachten uitgevoerd en dat onderzoek heeft aangetoond dat het mededingings-, gelijkheids- en/of transparantieprincipe van de procedure niet altijd werden geëerbiedigd.

Ziet de regering erop toe dat impulse.brussels de wetgeving en de procedure inzake overheidsopdrachten systematisch eerbiedigt?

Bovendien worden het gebruik van kredietkaarten, de toekenning van voordelen van alle aard, de cadeaus en andere sociale voordelen niet strikt omkaderd door formele procedures en de uitgaven betaald met een kredietkaart worden niet voldoende verantwoord.

Het Rekenhof beveelt impulse.brussels aan om het gebruik van kredietkaarten strikt te beperken. Wie de kaart gebruikt, moet bovendien de professionele aard van de uitgave kunnen aantonen. Dat was tot nu toe niet altijd het geval.

Ook bij andere afdelingen van impulse.brussels zijn er problemen met kredietkaarten. Hebt u ondertussen procedures voor het gebruik van kredietkaarten opgesteld? Zult u erop toezien dat die worden gevolgd?

Samengevoegde bespreking

De voorzitter.- Mevrouw Susskind heeft het woord.

Mevrouw Simone Susskind (PS) *(in het Frans).*- *De Brusselse gemeenten zijn het best geplaatst om hun beleid op de behoeften van de burger af te stemmen. Ze zijn echter ook de eersten die de budgettaire gevolgen van de steeds zwaarder doorwegende federale maatregelen voelen.*

De federale regering legt de plaatselijke besturen bijkomende taken op zonder hun extra middelen toe te kennen. Een aantal van die taken heeft negatieve gevolgen voor de inkomsten en de uitgaven van de gemeentebesturen. Dat stelt ook het Rekenhof vast, dat bovendien bevestigt dat het moeilijk is om de financiële gevolgen van veel van die maatregelen te berekenen.

De Brusselse regering moet de steun aan de gemeenten blijven opvolgen. De aankondiging van de minister-president in zijn algemene beleidsverklaring over de herfinanciering van de algemene dotatie aan de gemeenten (ADG) is een goede zaak. De PS pleit voor meer fiscale solidariteit en voor een rechtvaardig evenwicht tussen de autonomie van de gemeenten en de nodige gemeenschappelijke inspanningen.

Het Rekenhof benadrukt dat de aanpak van het gewest om de gemeentebesturen bewust te maken van de ESR-problematiek, geslaagd is. Het is belangrijk dat het gewest op de hoogte is van de financiële situatie van de gemeenten, in het bijzonder van die gemeenten die bij het Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën (BGHGT) een lening

Discussion conjointe

M. le président.- La parole est à Mme Susskind.

Mme Simone Susskind (PS).- Nos communes sont en première ligne pour mener des politiques efficaces pour nos citoyens, mais aussi assumer les impacts budgétaires, de plus en plus lourds, des mesures fédérales. Je vous renvoie à ce propos au débat de janvier dernier sur leur impact sur les finances communales.

Ces mesures fédérales imposent des missions supplémentaires aux administrations locales sans y associer les moyens supplémentaires suffisants. Ces derniers temps, une série d'entre elles ont eu une influence négative sur les recettes et dépenses des administrations locales : saut d'index, économies dans la sécurité sociale augmentant le nombre de demandes d'aide dans les CPAS, relèvement de l'âge de la pension... Ces constats sont partagés par la Cour des comptes, qui confirme également la difficulté de chiffrer exactement les effets financiers de nombre de ces mesures.

Il faudra continuer à réfléchir à l'aide fournie aux communes, qu'elles soient ou non en situation d'assainissement. J'en profite pour saluer les annonces faites par le ministre-président dans sa déclaration de politique générale, notamment sur le refinancement de la dotation générale aux communes (DGC). Nous plaçons pour une solidarité fiscale accrue et pour que, face aux enjeux budgétaires, on trouve le juste équilibre entre autonomie communale et nécessaire mutualisation d'un certain nombre d'efforts.

aangingen.

De Brusselse gemeenten moeten hun investeringscapaciteit kunnen behouden. De ESR-normen dreigen die capaciteit echter op de helling te zetten.

De voorzitter.- De heer Delva heeft het woord voor zijn toegevoegde interpellatie.

De heer Paul Delva (CD&V).- De organieke ordonnantie van 23 februari 2006 legde de wettelijke basis om een intern controlesysteem op te zetten en een dienst Interne Audit te creëren. De interne audit moet onafhankelijk en objectief gebeuren en de aanzet geven tot een betere werking van de organisatie.

Artikel 80 van de ordonnantie bepaalt dat de functie van de interne audit hoofdzakelijk moet bestaan in het onderzoeken en evalueren van de werking, de doeltreffendheid en de doelmatigheid van de interne controle.

Het Rekenhof stelt vast dat de dienst Interne Audit een hobbelig parcours heeft afgelegd: tussen 2004 en 2007 heeft de dienst auditactiviteiten uitgevoerd, maar daarna werd het team gereduceerd en de mandaten van het auditcomité die in 2008 vervielen, werden niet vernieuwd. In 2008 werd de werking van de dienst dan ook onderbroken, aldus het boek van het Rekenhof.

In 2011 werd er een team van drie auditers samengesteld en werden de leden van een nieuw auditcomité benoemd. Tijdens de controle van het Rekenhof in 2011 waren de auditwerkzaamheden helaas nog niet hervat. De dienst Interne Audit

L'une des actions réussies par la Région et soulignée par la Cour des comptes est la sensibilisation des administrations locales à la problématique du SEC. Il est en effet crucial que la Région suive de près leur situation financière, dans le cadre d'une concertation permanente avec les administrations locales et, en particulier, les communes ayant conclu un emprunt auprès du Fonds régional bruxellois de refinancement des trésoreries communales (FRBRTC).

En conclusion, nous aimerions insister et vous entendre aussi sur la nécessité de préserver la capacité d'investissement de nos communes, que l'application de ces normes SEC risque de mettre à mal. C'était l'objet du dernier colloque organisé à l'initiative du président de l'assemblée et de cette commission. Au-delà des considérations statistiques et comptables, c'est avant tout dans cet enjeu que résidera notre bilan en la matière.

M. le président.- La parole est à M. Delva pour son interpellation jointe.

M. Paul Delva (CD&V) *(en néerlandais).*- *L'ordonnance organique du 23 février 2016 a jeté la base juridique d'un système de contrôle interne et d'un service d'audit interne, indépendant et objectif, en vue d'améliorer le fonctionnement de l'organisation.*

L'article 80 de l'ordonnance dispose que la fonction de l'audit interne consiste essentiellement à examiner et évaluer le fonctionnement, l'efficacité et l'efficience du contrôle interne.

La Cour des comptes constate un parcours inégal du service d'audit interne, dont les activités ont été interrompues à plusieurs reprises pour cause de non-renouvellement des mandats des auditeurs. Elle en conclut que ce service a peu fonctionné depuis sa création en 2004.

Le rapport relève différents points positifs au niveau du contenu, comme la définition des missions, mais pointe d'autres éléments susceptibles d'être améliorés en matière d'objectivité, d'indépendance, de fonctionnement, d'assurance et d'amélioration de la qualité de l'audit interne.

Qui plus est, la Cour des comptes constate qu'un

heeft in 2013 en 2014 twee audits uitgevoerd en een auditplan voor 2014-2015 uitgewerkt.

In 2014 en 2015 waren er verscheidene personeelsproblemen, die een goede werking hebben verhinderd, maar het auditcomité zou worden vernieuwd en zou operationeel moeten zijn in 2016. Het Rekenhof concludeert dat de dienst Interne Audit sinds de oprichting in 2004 echter nauwelijks heeft gefunctioneerd.

Inhoudelijk vermeldt het rapport een aantal positieve punten, zoals het feit dat de verschillende opdrachten werden gedefinieerd, maar het wijst ook op een aantal niet onbelangrijke verbeterpunten. Op het vlak van objectiviteit, onafhankelijkheid, werking, kwaliteitswaarborg en verbetering van de interne audit is er nog heel wat werk aan de winkel, en dat zijn net de kerntaken van een dergelijke dienst.

Het Rekenhof stelt daarenboven vast dat een groot aantal rekeningen van autonome bestuursinstellingen van eerste en tweede categorie, waaronder Leefmilieu Brussel, Net Brussel, Actiris, parking.brussels enzovoort, niet of niet tijdig aan het Rekenhof werden bezorgd. Daardoor was de controle op die rekeningen nauwelijks mogelijk.

Het 21e boek van het Rekenhof bevat ook opmerkingen over de naleving van het begrotingsevenwicht door de lokale besturen en wijst erop dat het Brussels Gewest nagelaten heeft om specifieke maatregelen te nemen, zodat de lokale besturen de begrotingsdoelstellingen, bepaald in het stabiliteitsprogramma, zouden naleven. Tot zover de vaststellingen en opmerkingen van het Rekenhof.

Bent u op de hoogte van het feit dat het Rekenhof heel wat kritiek heeft op het interne controlestelsel en de interne audit? Waarom kende de dienst Interne Audit functioneringsproblemen en wat bent u van plan te doen om tegemoet te komen aan de opmerkingen van het Rekenhof?

Op welke manier zult u de objectiviteit, de onafhankelijkheid en de kwaliteit van de interne controle en audit in de toekomst waarborgen?

Bent u op de hoogte van het feit dat een aantal autonome bestuursinstellingen hun rekeningen

nombre important de comptes des organismes administratifs autonomes (OAA) de première et de seconde catégorie n'ont pas été transmis dans les délais prescrits, raison pour laquelle elle n'a presque pas pu les contrôler.

Le 21ème Cahier de la Cour des comptes contient aussi des remarques sur le respect de l'équilibre budgétaire par les pouvoirs locaux et indique que la Région bruxelloise n'a pris aucune mesure spécifique à cet effet.

Qu'est-ce qui explique les dysfonctionnements du service d'audit interne et quelles réponses allez-vous apporter aux remarques de la Cour des comptes ?

Comment allez-vous garantir l'objectivité, l'indépendance et la qualité du contrôle et de l'audit interne ?

Saviez-vous qu'une série d'OAA n'avaient pas déposé leurs comptes à temps auprès de la Cour des comptes ? En connaissez-vous les raisons ? Comment allez-vous les inciter à rectifier le tir à l'avenir ?

Comment l'autorité de tutelle encouragera-t-elle les administrations locales à respecter l'équilibre budgétaire ?

niet of niet tijdig ter controle hebben ingediend bij het Rekenhof? Kent u de redenen daarvoor? Hoe zult u die instellingen ertoe bewegen om hun rekeningen in de toekomst wel tijdig in te dienen?

Hoe zal de toezichhoudende overheid lokale besturen ertoe aanzetten om het begrotings-evenwicht na te leven?

De voorzitter.- De heer Vanhengel heeft het woord.

De heer Guy Vanhengel, minister *(in het Frans).*- *Het spijt me, mijnheer de voorzitter, maar ik ben een groot deel van de vragen van de heer Van den Driessche vergeten.*

(Vrolijkheid)

Wij hebben de vragen gegroepeerd. Ik begin met die van de heer Van den Driessche en mevrouw Susskind over de relatie tussen het gewest en de gemeenten. De antwoorden daarop werden mij in grote mate geleverd door de minister-president, die de voogdij over de gemeenten heeft.

(verder in het Nederlands)

Ook de begrotingen van de gemeenten moeten beantwoorden aan de boekhoudkundige normen van het Europees Stelsel van Rekeningen 2010 (ESR 2010). Dat systeem heeft geleid tot de uitbreiding van het werkgebied van het Instituut voor de Nationale Rekeningen (INR). Zo legt het instituut vast welke eenheden behoren tot de lokale overheidssector (sector 1313) en daarmee eventueel moeten worden geconsolideerd. Het is dus het INR dat bepaalt welke eenheden mee moeten worden verrekend.

In Brussel zorgt het gewest zelf voor die omzetting van de begrotingen en rekeningen van de lokale overheden naar het stelsel ESR 2010. Het zijn meer bepaald de diensten van de gewestelijke inspectie die zich daar nauwgezet op toelekken bij de rapportering aan het INR. Zij werken daarvoor nauw samen met alle overheden, maar soms blijkt uit de eisen dat het INR zich niet ten volle realiseert hoe moeilijk die taak is.

De inspectie heeft onlangs extra personeel gekregen na een selectieprocedure die bijna twee

M. le président.- La parole est à M. Vanhengel.

M. Guy Vanhengel, ministre.- M. le président, je regrette, mais j'ai oublié une bonne partie des questions qui m'ont été posées par M. Van den Driessche...

(Sourires)

Nous avons regroupé les nombreuses questions posées par les différents interpellants. Nous commencerons bien sûr par aborder celles de M. Van den Driessche, mais aussi de Mme Susskind, au sujet de la relation que la Région entretient avec les communes.

Sachez que les informations concernant les relations entre communes, Cour des comptes, etc., ... m'ont été fournies en grande partie par le ministre-président, qui a la tutelle sur les communes.

(poursuivant en néerlandais)

Les budgets des communes doivent également satisfaire aux normes comptables du SEC 2010. Ce système a conduit à l'élargissement du périmètre de travail de l'Institut des comptes nationaux (ICN), qui détermine quelles unités relèvent du secteur public local et doivent éventuellement être consolidées.

À Bruxelles, c'est la Région, et plus spécifiquement les services de l'inspection régionale, qui veillent à la transcription des budgets et comptes des administrations locales vers le système SEC 2010. L'ICN ne semble pas toujours conscient de la difficulté de la tâche.

Les effectifs du service d'inspection régionale viennent d'être renforcés après une procédure de sélection qui a duré près de deux ans, en partie à

jaar in beslag heeft genomen. De lange duur van die procedure is voor een deel het gevolg van de statuten.

Ik zal niet terugkomen op de vraag waarom het onterecht is om voor de negentien gemeenten begrotingstrajecten uit te stippelen op basis van zuiver boekhoudkundige normen. Die vraag zou negentien verschillende antwoorden opleveren, die vanuit academisch oogpunt ongetwijfeld zeer interessant zouden zijn, maar voor het overige volkomen waardeloos. We moeten immers niet alleen rekening houden met de verschillende omvang van de gemeenten, maar ook met de historische achtergrond, de omvang en de structuur van hun schuld, met de manier waarop zij hun schuld onder controle houden door middel van al dan niet stabiele ontvangsten en met de vervroegde buitengewone uitgaven die zij doen.

Daarom werk ik liever op drie niveaus:

- een responsabilisering van entiteit 2, in toepassing van het samenwerkingsakkoord van 29 november 2013 betreffende de uitvoering van artikel 3, §1 van het Verdrag inzake stabiliteit, coördinatie en bestuur in de Economische en Monetaire Unie, en houdende goedkeuring van gewestelijke op begrotingsgebied geldende bepalingen, die overigens aangepast zijn aan sommige bepalingen van voornoemd akkoord. Overeenkomstig dat akkoord brengen wij gepast verslag uit over de ESR-situatie van de Brusselse plaatselijke besturen;

- een provisie van 25 miljoen euro die we in 2014 en 2015 hebben aangelegd om het risico op te vangen dat onze entiteit zou afwijken van de intra-Belgische trajecten. Het laatste rapport van de Nationale Bank van België (NBB) meldt dat de gemeenten op hun rekeningen voor 2015 een positief ESR-resultaat laten optekenen;

- een verdere samenwerking met de gemeenten via het toekomstige contractaliseringmechanisme, waarbij we hen bewustmaken van het belang van realistische investeringsvooruitzichten. Hun percentage op de buitengewone begroting komt nauwelijks uit boven de 50%.

De heer De Lille is weliswaar afwezig, maar ik zal toch antwoorden op zijn vragen over de interne audit, want die informatie is belangrijk om de rest

cause des statuts.

Il convient de tenir compte non seulement de la différence de taille entre les communes, mais aussi de leur histoire, de l'ampleur et de la structure de leur dette, de la manière dont elles exercent un contrôle sur leur dette grâce à des recettes stables ou non, ainsi que des dépenses extraordinaires anticipées.

C'est pourquoi, je préfère travailler à trois niveaux :

- une responsabilisation de l'entité 2, en application de l'accord de coopération du 29 novembre 2013 relatif à la mise en œuvre de l'article 3, §1, du Traité sur la stabilité, la coordination et la gouvernance au sein de l'Union économique et monétaire et adoptant des dispositions régionales en matière budgétaire, adaptées à certaines dispositions dudit accord. En vertu de ce dernier, nous présentons un rapport sur la situation des autorités locales bruxelloises au regard du SEC 2010 ;

- une provision de 25 millions d'euros que nous avons constituée en 2014 et 2015 pour éviter que notre entité ne s'écarte des trajets intrabelges. Le dernier rapport de la Banque nationale de Belgique (BNB) indique un résultat SEC positif pour les comptes des communes en 2015 ;

- la poursuite de la collaboration avec les communes grâce au futur mécanisme de contractualisation.

La direction de l'audit interne a été créée via l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 11 avril 2003 et a fonctionné jusqu'en 2007. Elle a dû interrompre ses activités par la suite, parce qu'elle ne comptait plus qu'un seul auditeur.

L'audit interne a été relancé en 2011. À la fin de la même année, ce service employait trois auditeurs universitaires de niveau A1. La procédure pour la composition d'un nouveau comité d'audit a été entamée à la même époque, et celui-ci a été installé lors de sa première réunion, le 27 janvier 2012.

La direction de l'audit interne a cessé d'être opérationnelle en mars 2014, à la suite du départ

van het verhaal te begrijpen.

De directie Interne Audit werd opgericht met het Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot organisatie van de interne audit in het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 11 april 2003 en functioneerde tot 2007. Vanaf dat jaar was er slechts één auditor in functie bij de directie. De auditactiviteiten moesten dan ook worden stopgezet. Het auditcomité vergaderde een laatste keer op 10 april 2008.

In 2011 werd de interne audit opnieuw opgestart. Tegen het einde van dat jaar waren er bij de directie drie universitair geschoolde auditoren van niveau A1 aan het werk. Datzelfde jaar werd de procedure voor de samenstelling van een nieuw auditcomité opgestart. Dat comité werd op 27 januari 2012 tijdens zijn eerste vergadering geïnstalleerd.

Tot maart 2014 was de directie Interne Audit operationeel. Ze bestond uit drie voltijdse statutaire auditoren van niveau A1. In maart 2014 nam een van de auditoren een loopbaanonderbreking van twaalf maanden. Een andere auditor verliet de dienst. Twee procedures van interne mobiliteit om die personeelsleden te vervangen, leverden geen resultaat op. De derde auditor verliet de directie op 1 juni 2014.

Gelet op de specifieke profielen en de concurrentie op de arbeidsmarkt leek het nodig om auditoren op niveau A2 - dus met een hoger barema - aan te werven. In afwachting van de nieuwe medewerkers op niveau A2 lagen de werkzaamheden van de directie Interne Audit van mei 2014 tot en met maart 2015 tijdelijk stil.

Bij gebrek aan een leidinggevende hebben de secretaris-generaal en de adjunct-secretaris-generaal op 24 april 2013 één van de drie auditoren aangesteld als verantwoordelijke om de coördinatie/leiding van de directie Interne Audit tijdelijk uit te voeren. Vervolgens besliste de Brusselse Hoofdstedelijke Regering op 27 maart 2014 om een auditor aan te wijzen als directeur (A3) van de Interne Audit, maar die heeft de functie niet opgenomen. In januari 2015 werd dan een andere auditor aangesteld als directeur, maar die moest zijn functie neerleggen wegens ziekte, waardoor de directie sindsdien geen verantwoordelijke meer heeft.

des trois auditeurs. Deux procédures de mobilité interne ont été entamées pour les remplacer, sans résultat.

Compte tenu des profils spécifiques et de la concurrence sur le marché du travail, la nécessité est apparue d'engager des auditeurs de niveau A2. En attendant, les travaux de la direction ont été interrompus de mai 2014 à mars 2015.

En l'absence d'un responsable, le secrétaire général et le secrétaire général adjoint ont nommé, le 24 avril 2013, l'un des trois auditeurs comme responsable temporaire de la coordination et de la direction du service d'audit interne. Le 27 mars 2017, le gouvernement a décidé de nommer un auditeur comme directeur (A3) de l'audit interne, mais celui-ci n'a pas pris ses fonctions. Un autre auditeur a été nommé directeur en janvier 2015, mais a dû renoncer pour cause de maladie. Depuis lors, la direction n'a plus de responsable.

En 2015, nous avons entrepris des démarches en vue de renforcer l'effectif avec deux auditeurs internes contractuels de niveau A2. Ces recrutements ont été retardés par l'annulation provisoire de certains articles du statut par le Conseil d'État. Depuis juin 2016, la direction de l'audit interne compte à nouveau trois auditeurs. Le gouvernement a décidé le 30 mai 2016 d'en engager un quatrième.

En 2015, nous avons entrepris de relancer le comité d'audit, qui s'est réuni pour les premières fois le 14 mars et le 10 juin 2016.

Enfin, un contrat de deux ans a été conclu en juillet 2016 avec une entreprise externe afin de soutenir les auditeurs internes et de leur offrir une aide technologique. La direction est donc opérationnelle depuis lors.

Les moyens de la direction de l'audit interne pourraient augmenter si les organismes régionaux élargissaient leurs activités.

Le 21 mai 2015, le cabinet de la Fonction publique a introduit une demande de modification de l'arrêté du 11 avril 2013. Le projet d'arrêté approuvé en première lecture le 28 avril 2016 offre la possibilité aux institutions publiques de recourir aux services de la direction de l'audit

We hebben in 2015 stappen ondernomen om het personeelsbestand te versterken met twee contractuele interne auditoren van niveau A2. Door de tijdelijke vernietiging door de Raad van State van bepaalde artikels van het toenmalige statuut hebben die aanwervingen vertraging opgelopen. Sinds juni 2016 telt de directie Interne Audit opnieuw drie auditoren. Daarenboven heeft de regering op 30 mei 2016 besloten om een vierde interne auditor in dienst te nemen.

In 2015 hebben we stappen ondernomen om het auditcomité opnieuw op te starten. De eerste vergaderingen van het vernieuwde auditcomité werden gehouden op 14 maart en 10 juni 2016, terwijl een derde vergadering op 2 december 2016 is gepland.

Ten slotte werd vanaf juli 2016 een contract van twee jaar met een externe onderneming gesloten om de interne auditoren ondersteuning en methodologische hulp te bieden bij de uitvoering van hun activiteiten. Samengevat kunnen we stellen dat de directie Interne Audit vanaf juni 2016 weer operationeel is.

De middelen van de directie Interne Audit kunnen toenemen, als de gewestelijke instellingen hun activiteiten uitbreiden.

Op 21 mei 2015 deed het kabinet voor Openbaar Ambt een aanvraag voor een voorstel tot aanpassing van het regeringsbesluit van 11 april 2003. Het ontwerpbesluit is op 28 april 2016 in eerste lezing goedgekeurd en biedt de openbare instellingen de mogelijkheid om een beroep te doen op de diensten van de directie Interne Audit van de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel (GOB).

Om aan de doelstelling van het ontwerpbesluit te kunnen voldoen, belastte de regering de directie Interne Audit met een analyse van de behoeften van de autonome bestuursinstellingen inzake interne audit, zodat de extra middelen bepaald kunnen worden en het tijdschema kan worden vastgelegd.

Voor het einde van 2016 zal de directie over de ingezamelde informatie verslag uitbrengen aan de regering.

Wat de ontwikkeling en uitvoering van de

interne du Service public régional de Bruxelles (SPRB).

À cette fin, le gouvernement a chargé la direction de l'audit interne d'effectuer une analyse des besoins des OAA en matière d'audit interne, dont les résultats devraient nous parvenir pour la fin de l'année 2016.

Bruxelles Finances et Budget a été chargée de mener un projet pilote auprès du SPRB, en vue d'implémenter une politique de contrôle interne liée aux métiers, selon une méthodologie uniforme.

Le gouvernement a également décidé au cours de cette législature de mettre à la disposition des OAA une plate-forme SAP régionale. Il s'agit d'un outil de comptabilité générale, analytique et budgétaire, qui permet, à moindre coût, de respecter les dispositions de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle (OOBCC), plus particulièrement pour ce qui concerne la séparation des fonctions.

Atrium et visit.brussels ont été intégrés à la plate-forme en 2016. La Cocom, le Bureau bruxellois de la planification (perspective.brussels), Bruxelles prévention et sécurité et les services d'incendie suivront au 1^{er} janvier 2017. Ils seront suivis de huit autres institutions au 1^{er} janvier 2018, ce qui est révélateur du succès de cette plate-forme.

La Cour des comptes a clôturé la certification du compte général consolidé de 2015, qu'elle a transmise au prédisent du parlement le 28 octobre 2016. C'est la première fois qu'elle y parvient dans le délai prescrit.

Mes services travaillent actuellement à un projet d'ordonnance portant approbation du compte général et du règlement définitif du budget, qui tient compte des observations de la Cour des comptes. Celui-ci sera d'abord soumis au gouvernement, puis au parlement.

La transmission des comptes à la Cour des comptes s'est sensiblement mieux passée que les années précédentes.

La Cour des comptes a dressé une liste des

vakgebonden interne controle betreft, kreeg Brussel Financiën en Begroting (BFB) de opdracht om een proefproject op te zetten bij de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel. Op voordracht van BFB heeft de directieraad van de GOB op 29 augustus 2016 een project goedgekeurd dat tot doel heeft het beleid voor een vakgebonden interne controle bij de GOB te implementeren volgens een uniforme methodologie.

Bovendien heeft de regering in de huidige regeerperiode beslist om een gewestelijk SAP-platform ter beschikking te stellen van de autonome bestuursinstellingen. Dat platform is een systeem voor algemene, analytische en begrotingsboekhouding dat het mogelijk maakt om op kostenbesparende wijze de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de boekhouding, begroting en controle (OOBCC) en de betreffende uitvoeringsbesluiten na te leven, in het bijzonder wat de scheiding van functies betreft.

In 2016 werden twee instellingen geïntegreerd, namelijk Atrium en visit.brussels. Vanaf 1 januari 2017 worden ook de GGC, het Brussels Planningsbureau, Brussel Preventie en Veiligheid en de brandweerdienst geïntegreerd in het platform.

Voor 1 januari 2018 is er een uitbreiding met acht instellingen gepland, wat wijst op het succes en de wens van diverse instellingen om zo snel mogelijk aan te sluiten bij het platform.

Het Rekenhof heeft zijn certificering van de geconsolideerde rekening voor 2015 afgesloten en bezorgd aan de voorzitter van het parlement op 28 oktober 2016. Wij komen dus steeds dichterbij een normale situatie. Het is de eerste keer dat het Rekenhof erin slaagt dat binnen de voorgeschreven termijn te doen.

Mijn diensten werken nu aan een ontwerp van ordonnantie houdende goedkeuring van de algemene rekening en eindregeling van de begroting. Ze houden daarbij rekening met bepaalde opmerkingen van het Rekenhof. Uiteraard zal het ontwerp eerst aan de regering en vervolgens aan het parlement worden voorgelegd.

comptes des recettes, avec la date d'approbation.

Nous devons tenir compte de certains éléments pour juger celle-ci. Ainsi, s'il existe bien un délai de remise des comptes pour les institutions de première catégorie, il n'existe pas de délai explicite pour les institutions de deuxième catégorie, ce qui explique pourquoi les comptes ne sont pas toujours remis à temps.

Avant que l'OOBCC n'entre en vigueur, les dispositions de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public étaient d'application.

J'en rappellerai deux points.

Tout d'abord, en application de la loi de 1954, la transmission des comptes à la Cour des comptes en vue de leur contrôle, au plus tard le 31 mai de l'année qui suit celle de la gestion, était dévolue aux ministres responsables des organismes concernés, et au ministre des Finances. L'OOBCC ne mentionne toutefois plus cette délégation aux ministres.

Le fait de confier cette responsabilité au gouvernement a eu pour effet de formaliser et d'allonger la procédure. Une modification de l'OOBCC permettrait de restaurer l'ancien système.

En sus de cela, d'autres dispositions statutaires interviennent. Ainsi, les comptes de la plupart des organismes de deuxième catégorie doivent être approuvés par leur assemblée générale et certifiés par un commissaire-réviseur avant d'être transmis au gouvernement.

En réaction au constat de la Cour des comptes, mes services et plus spécifiquement le comptable régional, ont pris des mesures et mis une collaboration en place pour éviter que cette situation ne se reproduise.

En effet, celle-ci est préjudiciable à mes services, en particulier pour le comptable régional, qui subit les conséquences d'opérations sur lesquelles il n'a aucune prise.

Depuis 2013, le comptable régional a pris contact avec les organismes avant la date limite d'approbation des comptes pour leur rappeler

In vergelijking met voorgaande jaren is er een significante verbetering zichtbaar bij het bezorgen van de rekeningen aan het Rekenhof. Dat was, in tegenstelling tot voorgaande jaren, nu wel in staat om een oordeel te vellen.

Voor het boekjaar 2015 werden er nog rekeningen laattijdig goedgekeurd. De laatste goedkeuring gebeurde op 7 juli 2016. Dat is een verbetering ten opzichte van de rekeningen voor 2014, toen de laatste rekening goedgekeurd werd op 16 juli 2015. Als je vergelijkt met de rekeningen van 2013 is het zelfs een aanzienlijke vooruitgang, want toen werd de laatste rekening pas op 18 december 2014 goedgekeurd.

Het Rekenhof stelde een lijst op van de ontvangstrekeningen met de data van goedkeuring. Ik laat ze aan het verslag toevoegen. De ontbrekende rekening van het parkeeragentschap voor 2014 werd ondertussen ook doorgestuurd.

Bij de beoordeling van die lijst moeten we enkele zaken voor ogen houden.

In de OOBBC is een aparte behandeling vastgelegd voor de instellingen van eerste en tweede categorie. De algemene rekening van elke autonome bestuursinstelling van eerste categorie wordt opgemaakt onder het gezag van de regering en bezorgd aan het Rekenhof vóór 31 mei van het jaar volgend op hetgeen waarop ze betrekking heeft. De algemene rekening van elke autonome bestuursinstelling van tweede categorie wordt uiterlijk op 31 mei van het jaar volgend op het jaar waarop ze betrekking heeft door haar beheersorgaan opgesteld. Die rekening moet dan eerst worden goedgekeurd door de regering, die ze op haar beurt onverwijld ter controle aan het Rekenhof voorlegt.

Er bestaat dus een termijn voor de indiening van de rekeningen van de instellingen van eerste categorie, maar niet expliciet voor het indienen van de rekeningen van de instellingen van de tweede categorie.

Die bepaling is een van de redenen waarom de rekeningen niet altijd op tijd kunnen worden ingediend. Voor de OOBBC van kracht werd, waren de bepalingen van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut van toepassing.

l'importance du respect des délais légaux. Dans la même optique, j'ai adressé un courrier à mes collègues.

Depuis l'exercice 2012, le comptable régional tient un tableau des comptes approuvés par le gouvernement. Durant la période de consolidation, il adresse des rappels aux organismes en retard et envoie des tableaux de synthèse à mon cabinet qui, à son tour, transmet l'information aux cabinets de tutelle respectifs des OAA.

Des contacts directs ont même été pris en 2015 entre les cabinets de tutelle et le comptable régional, à propos de la STIB, du Port de Bruxelles et du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale.

En 2015, le comptable régional a proposé aux organismes de convertir leurs bilan et comptes de résultats en un plan comptable normalisé, s'ils transmettaient ces documents avant le 15 avril 2016.

Mes collègues au gouvernement ont également mis des mesures en place afin d'améliorer le respect des délais.

Assouplir les procédures formelles d'approbation, par analogie avec la loi du 16 mars 1954, permettrait de gagner trois semaines mais nécessiterait un report vers les ministres de la responsabilité de la délégation.

S'agissant d'impulse.brussels, il ne faut pas oublier que l'audit de la Cour des comptes a été effectué sur la base d'un sondage en 2014 et au premier semestre de 2015. Après un précédent audit de la Cour des comptes, le ministre Gosuin a exigé un plan d'action corrigé détaillé pour remédier aux manquements constatés par la Cour des comptes.

Ce plan d'action a été partiellement mis en œuvre, en ce compris l'approbation et l'introduction de nouvelles procédures, dont la plupart sont entrées en vigueur fin 2015. L'évaluation de la Cour des comptes couvre donc aussi la période préalable à ces mesures correctrices.

La Cour des comptes a recommandé à impulse.brussels de formaliser sa procédure

Ik haal daaruit twee punten aan. De rekeningen van de organismen van categorie A worden opgesteld onder het gezag van de minister waarvan ze afhangen. De minister van Financiën legt ze, uiterlijk op 31 mei van het jaar volgend op het jaar waarop de rekeningen betrekking hebben, voor aan het Rekenhof.

De rekeningen van de organismen van categorieën B en D worden opgesteld door de beheersorganen en goedgekeurd door de minister van wie het organisme afhangt. De rekeningen van de organismen van categorie C worden afgesloten door de beheersorganen en bezorgd aan de minister van wie het organisme afhangt.

De ministers geven de rekeningen van de instellingen van categorieën B, C en D door aan de minister van Financiën, die ze voor toezicht aan het Rekenhof bezorgt uiterlijk op 31 mei van het jaar volgend op het jaar waarop de rekeningen betrekking hebben.

Volgens de wet van 1954 is het dus de taak van de bevoegde ministers en de minister van Financiën om de rekeningen vóór 31 mei aan het Rekenhof te bezorgen, maar de OOBBC bevat die delegatie aan de ministers niet.

Door de verantwoordelijkheid bij de regering te leggen, is de procedure formeler geworden en bijgevolg ook tijdrovender. Dossiers die op de ministerraad besproken moeten worden, kosten nu eenmaal meer tijd. Bij een aanpassing van de OOBBC kunnen we eventueel overwegen om een dergelijke delegatie opnieuw in te voeren.

Daarnaast spelen er ook andere statutaire bepalingen mee. Bij de meeste instellingen van tweede categorie moeten de rekeningen eerst door de algemene vergadering worden goedgekeurd vooraleer ze kunnen worden bezorgd aan de regering. In die gevallen worden ze eerst ook nog eens door een commissaris-revisor gecertificeerd.

Na de vaststelling dat het Rekenhof geen oordeel formuleerde over de geconsolideerde rekeningen van de gewestelijke entiteit wegens het ontbreken van een aantal rekeningen van de autonome bestuursinstellingen (ABI), hebben mijn diensten, en in het bijzonder de gewestelijke boekhouder, maatregelen genomen en een samenwerking opgezet opdat die situatie zich niet meer zou

comptable en matière de subventions de fonctionnement pour que le subsidie soit inscrit dans la même période que celle de sa liquidation dans la comptabilité des services du gouvernement.

Une procédure d'enregistrement des recettes sera adoptée d'ici la fin de l'année. Elle permettra de mieux enregistrer les tranches de dotations dans la comptabilité générale et budgétaire, sur la base des droits constatés. Le règlement d'ordre intérieur de cet organisme fait également l'objet d'une profonde refonte, adaptée à la réglementation de l'OOBCC.

Le conseil d'administration a engagé le directeur opérationnel comme ordonnateur et certains directeurs de départements comme ordonnateurs délégués. Ceux-ci ont la possibilité d'engager des dépenses sur la base d'un plan d'action qui doit être approuvé par le conseil d'administration et l'assemblée générale, conformément à l'OOBCC. Dorénavant, le directeur opérationnel est habilité à prendre des engagements au nom d'impulse.brussels, sur une base juridiquement valable.

Les chefs de département ne peuvent plus valider leurs propres dépenses, qui doivent être approuvées par l'ordonnateur principal et le contrôleur de gestion. Les dépenses du directeur opérationnel sont, à leur tour, approuvées par le président du conseil d'administration et le contrôleur de gestion.

Par ailleurs, le conseil d'administration a engagé un nouveau comptable et deux suppléants. La facturation des recettes est centralisée par la cellule financière, ce qui garantit un archivage optimal des documents comptables, conformément aux normes légales. Cette organisation sera fixée dans la procédure relative à la gestion des dépenses qui devrait être approuvée à la fin de l'année.

Une nouvelle procédure est également d'application depuis la mi-2015, qui précise que toutes les dépenses doivent faire l'objet d'un marché public et d'un appel à la concurrence.

En 2015, l'utilisation de la carte de crédit a été pour une large part limitée aux achats en ligne.

herhalen.

Ze is immers problematisch voor mijn diensten, in het bijzonder voor de gewestelijke boekhouder, die de gevolgen ondergaat van handelingen waarop hij expliciet geen vat heeft.

Zelf heb ik als minister van Financiën en Begroting een brief gericht aan mijn collega's. In de instructies aan de instellingen heeft de gewestelijke boekhouder benadrukt dat het van belang is om de wettelijke termijnen te respecteren.

Sinds 2013 heeft de gewestelijke boekhouder elk jaar vóór de uiterste datum voor het goedkeuren van de rekeningen door de regering contact opgenomen met de instellingen om hen aan die deadline te herinneren.

Sinds het boekjaar 2012 houdt de gewestelijke boekhouder in een tabel bij welke rekeningen zijn goedgekeurd door de regering.

Tijdens de consolidatieperiode zendt de gewestelijke boekhouder herinneringen aan de instellingen die achteroplopen met die goedkeuring en worden er overzichtstabellen bezorgd aan mijn kabinet, dat de informatie bezorgt aan de respectieve toezichthoudende kabinetten van de ABI's.

In 2015 waren er zelfs rechtstreekse contacten tussen de toezichthoudende kabinetten van instellingen en de gewestelijke boekhouder, bijvoorbeeld in verband met de MIVB, de Haven en het Brussels Hoofdstedelijk Parlement.

In 2015 heeft de gewestelijke boekhouder aan de instellingen aangeboden hun balans en resultatenrekeningen om te zetten in een genormaliseerd boekhoudkundig plan als ze die documenten tegen 15 april 2016 bezorgden. Dat voorstel was bedoeld om het herschrijven van de rekeningen voor de consolidatie te bespoedigen.

Daarnaast hebben mijn collega's in de regering ook maatregelen genomen om de termijnen strikter na te leven door de interne procedures te versterken of door de algemene vergaderingen, waar mogelijk, te vervroegen.

We zullen daar volgend jaar aan voortwerken. De

Depuis 2015, tous les fonctionnaires, y compris le directeur opérationnel, rentrent leurs frais de représentation sur la base de notes de frais qui sont visées par la hiérarchie, le contrôleur de gestion et le contrôleur des engagements et des liquidations avant d'être remboursées.

Le 1^{er} octobre 2016, la carte de crédit a été remplacée par une carte prépayée dont l'utilisation est liée à une procédure stricte, puisqu'elle ne peut être rechargée qu'après signature d'un bon de commande par le donateur ou le contrôleur de gestion.

grootste tijdswinst valt echter te halen bij een versoepeling van de formele goedkeuringsprocedures naar analogie met de wet van 16 maart 1954. Dat kan een tijdswinst van drie weken opleveren, maar vereist een aanpassing van de delegatie en dus een verschuiving van de verantwoordelijkheid van de regering naar de individuele ministers.

Wat *impulse.brussels* betreft, mogen we om te beginnen niet vergeten dat de audit van het Rekenhof plaatsvond op basis van een steekproef in 2014 en het eerste semester van 2015. Minister Gosuin heeft na een vorige audit van het Rekenhof een gedetailleerd corrigerend actieplan geëist om tegemoet te komen aan de opmerkingen van het Rekenhof.

Dat actieplan wordt geleidelijk uitgevoerd, met inbegrip van de goedkeuring en invoering van nieuwe procedures. De meesten daarvan werden van kracht eind 2015. De evaluatie van het Rekenhof bestrijkt dan ook de periode voorafgaand aan de corrigerende maatregelen die het aanbeval.

Het Rekenhof heeft *impulse.brussels* inderdaad aanbevolen zijn boekhoudkundig proces inzake werkingssubsidies te formaliseren zodat de subsidie wordt geboekt in dezelfde periode als die waarin de vereffening wordt geregistreerd in de boekhouding van de diensten van de regering.

De aanpak die de revisoren aanbevelen, was om de hele exploitatiesubsidie van het jaar N te erkennen in jaar N en de vereffening ervan louter te beschouwen als de betaling van de subsidie.

Een procedure voor de boeking van de ontvangsten is in wording en zal ertoe leiden dat de schijven van de dotaties beter zullen worden geboekt, boekhoudkundig en begrotingsmatig, op basis van de vastgestelde rechten. Die procedure zal voor het einde van het jaar worden goedgekeurd. Daarnaast werd het huishoudelijk reglement van de instelling volledig herzien en aangepast aan de voorschriften van de OOBBC.

De raad van bestuur heeft de operationele directeur aangesteld als ordonnateur en sommige departementshoofden als gedelegeerde ordonnateurs. Die ordonnateurs hebben de mogelijkheid om uitgaven vast te leggen op basis

van een actieplan dat de raad van bestuur en de algemene vergadering moeten goedkeuren, conform de OOBBC. De operationele directeur kan dus vanaf heden op juridisch geldige wijze verbintenissen aangaan in naam van impulse.brussels bij het sluiten van overeenkomsten of overheidsopdrachten.

De departementshoofden kunnen niet langer hun eigen uitgaven bekrachtigen, want die worden door de hoofdordonnateur en de controleur van het beheer goedgekeurd. De uitgaven van de operationele directeur worden op hun beurt door de voorzitter van de raad van bestuur en de controleur van het beheer goedgekeurd. De procedure voor de bekrachtiging van de uitgaven werd ingevoerd om de interne controle van de instelling te versterken.

Daarnaast heeft de raad van bestuur een nieuwe rekenplichtige aangesteld, met twee plaatsvervangers. De facturering van de ontvangsten wordt nu gecentraliseerd door de financiële cel. Die centralisatie zorgt voor de optimale archivering van de boekhoudkundige stukken volgens de wettelijke normen. Die organisatie zal worden vastgelegd in de procedure betreffende het beheer van de ontvangsten die, zoals gezegd, voor het einde van het jaar zal worden goedgekeurd.

Sinds midden 2015 is er ook een nieuwe procedure van toepassing voor alle aankopen. Die procedure bepaalt dat alle uitgaven het voorwerp moeten uitmaken van een openbare aanbesteding en een oproep tot mededinging. Voor alle uitgaven tussen 0 en 8.500 euro vereist de procedure het aanvragen van drie offertes voor eenzelfde goed of dienst. Voor uitgaven boven 8.500 euro is een formele en gedetailleerde gunningsprocedure vereist met een lastenboek, mededinging en gunning. Dat geldt niet voor de door de wet vrijgestelde uitgaven zoals licenties van Office.

Het gebruik van de kredietkaart werd in 2015 grotendeels beperkt tot aankopen die alleen online mogelijk zijn, namelijk van domeinnamen, boeken en abonnementen.

Alle ambtenaren, ook de operationele directeur, dienen sinds 2015 representatiekosten in op basis van onkostennota's die geviseerd worden door de hiërarchie, de controleur van het beheer en de controleur van de vastleggingen voor ze worden

uitbetaald.

Op 1 oktober 2016 werd de kredietkaart vervangen door een prepaid kaart waaraan een strikte procedure is verbonden. De kaart moet vooraf worden opgeladen op basis van een bestelbon die de donateur en de controleur van het beheer moeten goedkeuren.

De voorzitter.- De heer Van den Driessche heeft het woord.

De heer Johan Van den Driessche (N-VA).- Als ik het goed begrijp, dan zet het gewest de gegevens van de gemeenten zelf om naar de regels van ESR 2010. Ik begrijp de achterliggende logica daarvan wel, maar heeft dat niet als nadeel dat het gewest dan geen volledig zicht heeft op de begroting die het zal goedkeuren en op de gevolgen daarvan voor het Stabiliteitspact?

Daarnaast zegt u dat de consolidatie van de algemene rekeningen voor 2015 is afgesloten en dat de certificering kon plaatsvinden. Wat was de conclusie van die certificering? Hield die een goedkeuring in?

Als ik goed geteld heb, is er voor acht rekeningen een voorbehoud. Is in dat geval een goedkeurende certificering voor de consolidatie mogelijk?

De voorzitter.- De heer Delva heeft het woord.

De heer Paul Delva (CD&V).- In het begin van uw antwoord had u het over een aanwervingsprocedure die twee jaar duurt. Dat moet ons toch aan het denken zetten over de manier waarop we de administratie beheren.

U zei ook dat u verder werk wilt maken van de contractualisering van de regelingen met de gemeenten. Daarvoor hebt u de steun van de CD&V-fractie.

Voorts gaf u een uitgebreid overzicht van de geschiedenis van de directie Interne Audit. Die verliep blijkbaar over een hobbelig parcours, maar nu lijkt de situatie gestabiliseerd. Hopelijk leidt de nieuwe start tot minder avonturen.

Momenteel zijn er dus drie interne auditoren actief

M. le président.- La parole est à M. Van den Driessche.

M. Johan Van den Driessche (N-VA) *(en néerlandais).*- *C'est donc la Région elle-même qui transpose les données des communes en tenant compte du modèle SEC 2010. Même si la logique sous-jacente est compréhensible, n'est-ce pas désavantageux dans la mesure où la Région ne dispose pas d'une vue d'ensemble sur le budget qu'elle approuve et sur les répercussions de celui-ci sur le Pacte de stabilité ?*

Quelles sont les conclusions de la certification des comptes généraux de 2015 ?

Huit comptes font l'objet d'une réserve. Une certification des comptes généraux pour la consolidation est-elle possible dans ce cas ?

M. le président.- La parole est à M. Delva.

M. Paul Delva (CD&V) *(en néerlandais).*- *Vous avez évoqué en début de réponse une procédure de recrutement de deux ans, ce qui doit nous inciter à réfléchir à notre gestion de l'administration.*

Le CD&V soutient totalement le projet d'un futur mécanisme de contractualisation des réglementations avec les communes.

La direction de l'audit interne a connu un parcours houleux mais semble maintenant stabilisée.

L'administration régionale dispose de trois auditeurs internes, qui seront bientôt rejoints pour un quatrième. Comment évaluez-vous le nombre d'auditeurs nécessaires ? Combien sont-ils en

die er binnenkort een collega bij krijgen. Is dat een gebruikelijk aantal voor een organisatie zoals de gewestadministratie? Hoe zit dat in Vlaanderen en Wallonië? Baseert u zich op voorbeelden in de privésector of in het buitenland? Met andere woorden, hoe bepaalt u hoeveel interne auditoren het gewest nodig heeft?

De interne audit kan worden uitgebreid tot de gewestelijke instellingen die dat wensen. Betekent dit dat die instellingen vandaag geen interne audit hebben of wordt die op een andere manier georganiseerd? Hoe zult u dit organiseren?

De voorzitter.- De heer Vanhengel heeft het woord.

De heer Guy Vanhengel, minister.- De inspectie zorgt ervoor dat de boekhouding van de gemeenten wordt omgezet naar ESR 2010. Dat maakt de regering niet blind voor bepaalde gevolgen. Integendeel, het geeft haar zelfs een beter inzicht in wat zich bij de gemeenten afspeelt. Wie de omzetting maakt, leest de oorspronkelijke versie immers veel aandachtiger.

De tweede vraag betreft het Stabiliteitspact. Sinds ik in de Brusselse regering zit, heeft ze altijd de meest verantwoordelijke houding aangenomen. Ze heeft zich nooit achter de gemeenten verscholen voor het globale evenwicht van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. In de andere gewesten gaat het er anders aan toe.

Voor mij moet het Brussels Hoofdstedelijk Gewest een globaal evenwicht hebben, het gewest, de gemeenten en de parageemeentelijke instellingen inbegrepen. Daarom heeft de regering een provisie aangelegd. Mocht er sprake zijn van ontsparingen bij de gemeenten, dan kan die provisie worden ingezet om het geheel in evenwicht te krijgen.

Voor 2015 hadden we een provisie van 25 miljoen euro, maar die zal niet worden gebruikt, want het geheel van de gemeentelijke instellingen is in evenwicht.

Het is de bedoeling dat alle gemeenten samen in evenwicht zijn, dus niet elke gemeente apart, en dat lukt.

Het Rekenhof heeft de certificering voor 2015

Flandre et en Wallonie ?

L'audit interne peut être élargi aux organismes régionaux qui le souhaitent. Cela signifie-t-il que les organismes en question n'en disposent pas aujourd'hui ou que celui-ci est organisé différemment ?

M. le président.- La parole est à M. Vanhengel.

M. Guy Vanhengel, ministre (en néerlandais).- *L'inspection veille à ce que la comptabilité des communes soit convertie au SEC 2010, ce qui permet à la Région d'avoir une meilleure vue de ce qui se passe dans les communes.*

S'agissant du Pacte de stabilité, depuis que je fais partie du gouvernement bruxellois, celui-ci ne s'est jamais caché derrière les communes pour assurer l'équilibre global de la Région de Bruxelles-Capitale. On ne peut pas en dire autant des autres Régions.

La Région de Bruxelles-Capitale doit, à mon sens, maintenir un équilibre global, qui inclut la Région, les structures communales et paracommunales.

La provision de 25 millions d'euros pour 2015, dont le but est de palier tout dérapage au niveau des communes, ne sera pas utilisée puisque l'ensemble des institutions communales sont en équilibre.

La Cour des comptes a émis une certification avec réserve pour 2015. Il s'agit à présent d'éliminer cette réserve.

Nous avons entamé l'exercice avec quatre auditeurs et tentons dans un premier temps de mesurer la charge de travail, dans l'optique des nouveaux arrêtés. Nous évaluerons ensuite si le nombre d'auditeurs est suffisant. Après cela, il s'agira d'intégrer des mécanismes d'audit interne dans l'ensemble des organismes régionaux.

uitgevoerd onder voorbehoud. Omdat het voorbehoud maakt bij bepaalde onderdelen, is er een voorbehoud voor het geheel. Het is de bedoeling om dat nu weg te werken.

Ik kan u een anekdote vertellen over de interne audit. Er werd ooit een federale regerings-commissaris voor de interne audit aangesteld om deze zaak overal te gaan bepleiten. Dat toont aan hoe moeilijk een interne audit uit te voeren is in verzelfstandigde agentschappen of ministeries.

Wij zijn nu met vier auditoren gestart en proberen in eerste instantie een werklasmeting uit te voeren met het oog op de nieuwe besluiten. Op basis daarvan kunnen we nagaan of vier auditoren volstaan. Daarna is het de bedoeling om de interne auditmechanismen te implementeren in alle gewestelijke instellingen.

Als dat nog niet gebeurd is, betekent dit niet dat daar geen interne controle bestaat. Dat is een groot misverstand. Veel van die instellingen beschikken wel degelijk over mechanismen van interne controle, maar die vallen niet onder de noemer 'interne audit' en zijn ook niet altijd even efficiënt.

Dergelijke mechanismen schieten dikwijls tekort in het formuleren van aanbevelingen. Tot onlangs waren de systemen van interne controle in overheidsdiensten eerder van sanctionerende aard. Zij beperkten zich tot het wijzen op wat er misliep. Een interne audit daarentegen heeft net tot doel om de werking van een instelling te verbeteren door de processen te identificeren die aangepast kunnen worden en te onderzoeken hoe dit moet gebeuren.

Dat is ook precies wat we gedaan hebben als reactie op het verslag van het Rekenhof over *impulse.brussels*. We hebben bekeken hoe we konden komen tot een transparant systeem, waarbij iedereen zich veilig voelt en waarbij we ook de buitenwereld kunnen geruststellen dat de beschikbare middelen op een oordeelkundige wijze worden besteed.

- *De incidenten zijn gesloten.*

Cela ne signifie pas pour autant que, dans l'intervalle, il n'existe aucun mécanisme de contrôle interne. Simplement, ceux-ci ne peuvent être repris sous le dénominateur 'audit interne' et ne sont pas toujours efficaces.

Jusqu'il y a peu, ces systèmes de contrôle interne étaient davantage axés sur la sanction que sur la formulation de recommandations. L'objectif d'un audit interne est, au contraire, d'améliorer le fonctionnement d'une institution en identifiant les processus appropriés et leur mise en place.

*C'est exactement ce que nous avons fait, en réaction au rapport de la Cour des comptes sur *impulse.brussels*.*

- *Les incidents sont clos.*

INTERPELLATIE VAN DE HEER BRUNO DE LILLE

TOT DE HEER RUDI VERVOORT, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, TERRITORIALE ONTWIKKELING, STEDELIJK BELEID, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STUDENTEN-AANGELEGENHEDEN, TOERISME, OPENBAAR AMBT, WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK EN OPENBARE NETHEID,

EN TOT DE HEER GUY VANHENGEL, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET FINANCIËN, BEGROTING, EXTERNE BETREKKINGEN EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

betreffende "het advies van de Economische en Sociale Raad over de fiscale hervorming".

TOEGEVOEGDE INTERPELLATIE VAN DE HEER BENOÏT CEREXHE,

betreffende "de gevolgen van de fiscale hervorming voor de middenklasse in Brussel".

De voorzitter.- Op verzoek van de indieners, en met instemming van de regering, worden de twee interpellaties naar de volgende vergadering verschoven.

INTERPELLATIE VAN DE HEER BRUNO DE LILLE

TOT MEVROUW BIANCA DEBAETS, STAATSSECRETARIS VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BELAST MET ONTWIKKELINGSSAMENWERKING, VERKEERS-

INTERPELLATION DE M. BRUNO DE LILLE

À M. RUDI VERVOORT, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DU DÉVELOPPEMENT TERRITORIAL, DE LA POLITIQUE DE LA VILLE, DES MONUMENTS ET SITES, DES AFFAIRES ÉTUDIANTES, DU TOURISME, DE LA FONCTION PUBLIQUE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE,

ET À M. GUY VANHENGEL, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES FINANCES, DU BUDGET, DES RELATIONS EXTÉRIEURES ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

concernant "l'avis du Conseil économique et social sur la réforme fiscale".

INTERPELLATION JOINTE DE M. BENOÏT CEREXHE,

concernant "les conséquences de la réforme fiscale pour les classes moyennes à Bruxelles".

M. le président.- À la demande des auteurs, et en accord avec le gouvernement, les deux interpellations sont reportées à la prochaine réunion.

INTERPELLATION DE M. BRUNO DE LILLE

À MME BIANCA DEBAETS, SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT, DE LA SÉCURITÉ

**VEILIGHEIDSBELEID, GEWESTE-
LIJKE EN GEMEENTELIJKE
INFORMATICA EN DIGITALISERING,
GELIJKEKANSENBELEID EN
DIERENWELZIJN,**

betreffende "de ondersteuning van de
transgenderbeweging".

**TOEGEVOEGDE INTERPELLATIE VAN
MEVROUW ZOË GENOT,**

betreffende "de vermindering van de
subsidies die de werking van de vzw Genres
Pluriel op de helling zet".

De voorzitter. - De heer De Lille heeft het woord.

De heer Bruno De Lille (Groen). - De vzw Genres Pluriels, die in Brussel met allerlei acties transgenders ondersteunt, is erkend door de POD Maatschappelijk Integratie, maar niettemin verminderen haar subsidies jaar na jaar. In 2016 daalden de subsidies zelfs zeer sterk, waardoor de vereniging meerdere medewerkers moest ontslaan. Als de vzw voor het einde van dit jaar geen middelen vindt of subsidies krijgt, zal ze ophouden te bestaan.

We zouden haar kunnen beschouwen als de zoveelste vzw die komt klagen. Uiteindelijk is het voor iedereen moeilijk en moeten we de tering naar de nering zetten. Genres Pluriels is echter een van de weinige verenigingen die het structureel opnemen voor transgenders en heeft daar een zeer uitgebreide ervaring mee. Ook de medewerkers van de vereniging zijn transgenders. Als ze verdwijnt, ontstaat er een leemte in het aanbod en in de expertise rond het omgaan met transgenders.

De meeste andere expertise in verband met transgenders is van medische aard. Genres Pluriels houdt zich echter vooral bezig met de aanvaarding van transgenders door de maatschappij. Op dat vlak zijn er heel weinig verenigingen actief. Een aantal andere verenigingen werkt er wel rond, maar het is maar één van hun vele taken. Het zou dan ook bijzonder jammer zijn als Genres Pluriels wegens geldgebrek van het toneel zou verdwijnen.

Vreemd genoeg erkent iedereen dat Genres

**ROUTIÈRE, DE L'INFORMATIQUE
RÉGIONALE ET COMMUNALE ET DE
LA TRANSITION NUMÉRIQUE, DE
L'ÉGALITÉ DES CHANCES ET DU
BIEN-ÊTRE ANIMAL,**

concernant "le soutien du mouvement
transgenre".

**INTERPELLATION JOINTE DE MME ZOË
GENOT,**

concernant "la diminution des subsides
mettant en danger l'asbl Genres Pluriel".

M. le président. - La parole est à M. De Lille.

M. Bruno De Lille (Groen) (*en néerlandais*). - *Genres Pluriels, qui est une association bruxelloise de défense des transgenres reconnue par le SPP intégration sociale, reçoit de moins en moins de subsides chaque année. En raison d'une diminution drastique en 2016, elle a licencié une partie de son personnel. Si plus aucun subside ne lui est octroyé avant la fin de l'année, elle cessera d'exister.*

Genres Pluriels est une des rares associations qui soutient structurellement les transgenres et se prévaut d'une solide expertise dans ce domaine. Puisqu'elle emploie des personnes transgenres, sa disparition risque de créer une lacune au niveau de l'offre et de fragiliser l'expertise dans le domaine des transgenres.

Elle est une des rares associations à s'intéresser à l'intégration des transgenres dans la société, tandis que les autres se préoccupent davantage de l'aspect médical.

La disparition de Genres Pluriels pour une question d'absence de moyens serait donc désastreuse pour le mouvement. Alors que d'aucuns saluent le professionnalisme de cette association, personne ne s'est prononcé pour l'aider à survivre.

Reconnaissez-vous l'importance de l'asbl Genres Pluriels dans la défense des personnes transgenres en Région bruxelloise? De quels

Pluriels fantastisch werk levert, maar steekt niemand zijn nek uit om de vereniging in leven te houden.

Erkent u het belang van de vzw Genres Pluriels voor de ondersteuning van transgenders in het Brussels Gewest? Over welke mogelijkheden beschikt het gewest om de organisatie te steunen?

De voorzitter.- Mevrouw Genot heeft het woord voor haar toegevoegde interpellatie.

Mevrouw Zoé Genot (Ecolo) (in het Frans).- *Voor het grote publiek was de situatie van transgenders weinig bekend voor de vzw Genres Pluriel die groep begon te ondersteunen en hun problematiek onder de aandacht bracht. De vereniging steunde daarvoor vooral op subsidies.*

Genres Pluriel hanteert uiteenlopende benaderingen en levert kwaliteitsvol werk. Hoewel de organisatie een zeker professionaliteit ontwikkelde, kan ze nog steeds niet op regelmatige subsidies rekenen. De medewerkers die zich met de subsidieaanvragen moeten bezighouden, besteden minder tijd aan de transgenders.

Als kers op de taart beslissen verscheidene overheden nu om de schaarse subsidies die de vzw kreeg, helemaal af te schaffen. Een beslissing die ik niet begrijp.

Toen ik mevrouw Fremault er naar vroeg, antwoordde zij dat de subsidie van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie (GGC) blijft bestaan.

Het Waals en het Brussels Gewest verwerpen echter de projecten van Genres Pluriel zonder dat er van een alternatief sprake is. Daardoor is de vereniging in haar voortbestaan bedreigd. Ze heeft nu nog één deeltijdse medewerker in dienst, terwijl de zoektocht naar nieuwe subsidies enorm veel energie opsloopt. Ondertussen kloppen uiteenlopende groepen bij de vzw aan met een vraag om informatie.

Iedereen erkent met andere woorden het nut van Genres Pluriel, maar niemand wil de vzw financieel steunen! Ik had gehoopt dat de vereniging, die ondertussen toch bewezen heeft dat ze degelijk werk levert, een vaste subsidie zou

moyens dispose la Région pour soutenir cette association ?

M. le président.- La parole est à Mme Genot pour son interpellation jointe.

Mme Zoé Genot (Ecolo).- L'association Genres pluriels travaille avec et pour les transgenres, dont la situation était mal connue avant leur intervention.

Cette association a réussi progressivement, au départ avec des bouts de ficelle puis grâce à des subsides divers, à faire connaître la problématique et à soutenir les personnes transgenres.

L'association opère selon différentes approches et effectue un travail de qualité. Bien que cet organisme ait développé un certain professionnalisme, il n'a toujours pas la chance de bénéficier de subventions récurrentes.

Outre leur mission de soutien aux personnes transgenres, les membres de l'association doivent courir derrière les subsides, ce qui détourne leur énergie de leurs principaux objectifs.

Cerise sur le gâteau, divers pouvoirs publics ont décidé de supprimer les quelques rares subventions octroyés à l'association.

J'avoue ne pas comprendre cette décision.

Mme Fremault, à qui j'ai posé la question en Commission communautaire commune, m'a affirmé qu'elle avait maintenu sa subvention.

En régions wallonne et bruxelloise en revanche, les projets de Genres Pluriels ont été rejetés sans autre alternative. Dès lors, l'association, pourtant unanimement reconnue, est à nouveau fragilisée et en danger. Ainsi ne compte-t-elle plus qu'un salarié à temps partiel.

Elle voit de nouveau toute son énergie absorbée par la recherche de subsides alors qu'elle est

krijgen. Ze verdient steun, zodat ze haar activiteiten kan uitbreiden.

Vorig jaar steunde het gewest de vzw via een subsidie voor een bewustmakingsbrochure. Blijkbaar duurde het nogal lang voor die brochure klaar was omdat de ministers moeilijk deden. Hoe evalueert u het project en de vereniging?

Waarom werd het voorstel van Genres Pluriel dit jaar niet goedgekeurd? Nam u daarover contact op met de vzw?

Wil het Brussels Gewest zijn transgenders wel steunen? Hoe deed het dat in 2016? Welke andere projecten kregen steun? Uit het antwoord op de schriftelijke vraag over de subsidies voor het gelijkheidsbeleid blijkt dat geen enkel ander project voor transgenders geld kreeg. Dat is verontrustend.

Samengevoegde bespreking

De voorzitter.- Mevrouw Sidibé heeft het woord.

Mevrouw Fatoumata Sidibé (DéFI) *(in het Frans).*- *Er dient nog een lange weg te worden afgelegd om een einde te stellen aan het geweld waarvan transgenders het slachtoffer zijn en aan stereotypen inzake geslacht en het verplicht behoren tot vastomlijnde categorieën.*

De vzw Genres Pluriel werkt al heel wat jaren aan

énormément sollicitée par des journalistes, des étudiants, des professionnels de la santé, des acteurs associatifs, des communes, des administrations, etc.

Alors que tout le monde reconnaît son utilité, on décide de ne plus la financer !

J'espérais, au contraire, qu'on allait lui garantir une subvention pérenne dans la mesure où elle a prouvé depuis plusieurs années la qualité de son travail. Il me semble qu'il est temps de la soutenir pour lui permettre d'étendre ses activités.

Que s'est-il passé ? L'année dernière, la Région avait soutenu l'association via un subsidie pour une brochure de sensibilisation, dont il semble qu'elle ait mis du temps à être réalisée en raison de difficultés du côté des ministres. Quelle évaluation a-t-on fait de ce projet et de l'association ?

Cette année, le projet proposé par l'association n'a pas été retenu. Pour quelles raisons ? Je peux comprendre que vous estimiez que ce projet ne convient pas, mais des contacts ont-ils au moins été pris avec l'association ?

Quelle volonté y a-t-il de soutenir les transgenres en Région bruxelloise, et comment se traduit-elle en 2016 ? D'autres projets ont-ils été soutenus ? Si oui, lesquels ? Entre-temps - cette question ayant été déposée le 8 septembre -, nous avons reçu les résultats de la question écrite associée sur les subsides accordés en matière d'égalité des chances. On n'y constate, dans votre politique, la présence d'aucun autre projet axé sur la réalité transgenre. C'est encore plus inquiétant.

Discussion conjointe

M. le président.- La parole est à Mme Sidibé.

Mme Fatoumata Sidibé (DéFI).- Je me joins à l'interpellation sur la diminution des subsides de l'asbl Genres Pluriel, dont le rôle n'est plus à démontrer. Il reste encore du chemin à parcourir pour mettre fin aux violences dont ces personnes sont victimes mais aussi pour faire reculer les stéréotypes de genre et l'assignation obligatoire, et parfois arbitraire, à des catégories genrées

onthaal en steun voor transgenders, aan opleiding en bewustmaking en aan de ontwikkeling van een efficiënt politiek en institutioneel netwerk, alsook een netwerk van verenigingen. De vereniging functioneert dankzij de vele vrijwilligers, maar dat is geen oplossing op lange termijn. Ze heeft een gebrek aan middelen. Na de subsidievermindering van 2016 zal ze bovendien slechts een van de vier personeelsleden overhouden.

Ik heb een voorstel van resolutie ingediend betreffende de principes van Yogyakarta, om de internationale wetgeving op het vlak van mensenrechten toe te passen, ongeacht de seksuele voorkeur of genderidentiteit. Die resolutie bevat nuttige maatregelen, onder meer de steun van het gewest aan verenigingen die het opnemen voor transgenders.

Waarom worden de reeds beperkte subsidies in 2016 nog verder verminderd? Hoe zal het gewest de financiële steun aan de vereniging voortzetten? Deze vereniging verdedigt minstens 400.000 transgenders en intergenders in België en is ten einde raad.

De voorzitter.- Mevrouw Susskind heeft het woord.

Mevrouw Simone Susskind (PS) *(in het Frans).*- *Waarom werden de subsidies voor de vzw zo drastisch afgebouwd? Naar welke andere projecten ging het geld? Welke ondersteuning kan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest bieden aan transgenders en interseksuelen via Genres Pluriel, dat het samenleven wil bevorderen?*

Wat doet u in het kader van uw bevoegdheden om de transgenders te ondersteunen?

binaires.

L'asbl Genres Pluriel est fort sollicitée et peine depuis de nombreuses années à répondre aux demandes. Elle travaille à l'accueil, au soutien au public, à la formation, à la sensibilisation et au développement d'un réseau associatif, politique et institutionnel très efficace. Cette association fonctionne grâce à des nombreux bénévoles mais ce n'est pas une solution à long terme pour une thématique aussi importante. Elle manque de financements durables et est au bord de l'asphyxie. Après la diminution de subsides en 2016, elle sera de plus contrainte de réduire son personnel de quatre personnes à une seule !

J'ai déposé une proposition de résolution relative aux principes de Yogyakarta pour appliquer la législation internationale des droits humains quelle que soit l'orientation sexuelle et l'identité de genre. Elle a été votée en juillet 2016 par notre assemblée. Cette résolution met en avant les mesures utiles notamment le soutien de la Région des associations de défense des personnes transgenres.

Pourquoi ces subsides qui étaient déjà insuffisants connaissent-ils une diminution en 2016 ? Comment la Région entend-elle poursuivre son soutien financier de manière un peu plus pérenne à l'association dont la survie est aujourd'hui mise en péril ? Je rappelle que cette association s'occupe d'au moins 400.000 personnes transgenre et intergenre en Belgique et est vraiment à bout de souffle.

M. le président.- La parole est à Mme Susskind.

Mme Simone Susskind (PS).- Cette question a déjà été posée par mon collègue Mohamed Ouriaghli en séance Cocom. Je vais juste relire les éléments repris dans cette dernière.

Qu'est-ce qui a justifié la diminution drastique des subsides pour cette asbl ? Dans quels autres projets ces subsides ont-ils été réaffectés ? Quelle aide la Région de Bruxelles-Capitale serait-elle en mesure d'apporter pour soutenir les personnes transgenres et intersexuées via cette association qui œuvre au vivre ensemble et à l'intérêt général ?

De voorzitter.- Mevrouw Debaets heeft het woord.

Mevrouw Bianca Debaets, staatssecretaris (in het Frans).- *De vzw Genres Pluriel is inderdaad een professionele organisatie die zich enorm inzet voor gendergelijkheid en het welzijn van transgeners. Wij staan daar volledig achter. Ik zal niet alle projecten beschrijven, want u bent daar even goed van op de hoogte als ik.*

Mevrouw Genot heeft mij een vraag gesteld in verband met een subsidie van 20.000 euro voor de financiering van een informatiebrochure rond transidentiteit. Die dateert uit 2015 en de nodige documenten werden snel ondertekend, dus daar kan de vertraging zeker niet aan liggen.

Ik heb geen verklaring voor de ernstige vertraging, maar de vereniging heeft mij gezegd dat de brochure eind november gepubliceerd zal worden.

(verder in het Nederlands)

Wat de subsidie voor dit jaar betreft, de vzw had een nieuw project ter waarde van 20.000 euro ingediend, namelijk het project 'Trans' j'avance pour une diversité des genres'.

Zoals de heer De Lille goed weet, bestaan er binnen het gelijkkansenbeleid geen structurele subsidies.

(verder in het Frans)

Er is dus geen vermindering van de subsidies. Elk jaar zijn er twee projectoproepen bij verenigingen, die nadien door de administratie worden geëvalueerd. Helaas is er een gebrek aan middelen en hebben ook andere verenigingen geen budget ontvangen.

(verder in het Nederlands)

Het gewest heeft dus geen subsidies geschrapt of verminderd. Het ging om een projectoproep en die levert per definitie geen structurele subsidie op.

Qu'en est-il des projets mis en place pour soutenir ce public cible dans le cadre de vos compétences ?

M. le président.- La parole est à Mme Debaets.

Mme Bianca Debaets, secrétaire d'État.- C'est vrai que l'asbl Genres Pluriel est une organisation professionnelle qui s'investit énormément en matière de bien-être, parallèlement à son activisme concernant l'égalité des genres et les personnes transgenres. Nous sommes tous d'accord à ce propos. Je ne crois pas utile de décrire tous les projets qu'elle développe. Vous les connaissez aussi bien que moi.

Mme Genot a posé des questions concernant le financement de la brochure. C'est un subside de 2015. Je tiens à le préciser. Le retard n'a strictement rien à voir avec des signatures tardives. Les documents concernés ont été rapidement signés. Je ne pense pas que le problème se situe là.

Ces 20.000 euros ont été accordés dans le cadre de la création d'une brochure d'information concernant les transidentités que je juge très utile. J'espère que cette brochure va arriver rapidement, comme on me l'a confirmé. L'association nous a prévenu que la publication arriverait fin novembre. C'est vrai qu'il y a quand même eu un grand retard pour lequel je n'ai pas d'explication.

(poursuivant en néerlandais)

En ce qui concerne la subvention pour cette année, l'association a présenté un nouveau projet d'une valeur de 20.000 euros intitulé "Trans" j'avance pour une diversité des genres.

Vous savez bien, M. De Lille le sait, qu'il n'y a pas de subventions structurelles dans le cadre de la politique d'égalité des chances.

(poursuivant en français)

Dans ce sens, il faut réfléchir aux termes qu'on utilise : ce n'est pas une diminution de subsides. Il y a chaque année deux appels à projets auprès des associations et ceux-ci sont ensuite évalués par l'administration. Malheureusement, nous manquons de moyens et ce n'est pas la seule

Begin volgend jaar zullen we bij alle verenigingen, ook Genres Pluriels, een nieuwe projectoproep doen. Of hun project het zal halen, kan ik nu niet zeggen. Dat hangt af van het advies van de administratie.

Er is dus echter hoe dan ook geen sprake van een jarenlange subsidie die plots wordt stopgezet.

(verder in het Frans)

Dat is volledig onwaar.

Mijn kabinet heeft regelmatig contact met de vereniging Genres Pluriel. Wij zijn erg aanwezig op het terrein. Toen wij de verminderde subsidies van de andere entiteiten vernamen, hebben wij de verantwoordelijken van Genre Pluriel ontmoet.

(verder in het Nederlands)

Transgenders worden ondersteund in het kader van de bestrijding van homofoob en transfoob geweld, via verschillende acties.

(verder in het Frans)

Ik kan maar een gedeeltelijk antwoord geven op de vraag over geweld tegen vrouwen, omdat we binnen enkele weken een campagne zullen lanceren tegen seksisme op straat, gay bashing en alle soorten geweld tegen de LGBT-gemeenschap. Daarin past ook een luik over transgenders.

(verder in het Nederlands)

Ten tweede zullen er ook dit jaar opleidingsdagen voor de politie worden georganiseerd. Dat project loopt zeer goed. Het doel is om politiemensen ervan bewust te maken op welke manier zij mensen die het slachtoffer zijn geworden van homofoob of transfoob geweld, goed kunnen onthalen. Dikwijls hebben de slachtoffers nog teveel schroom om klacht in te dienen, hoewel dat essentieel is. Het is ook belangrijk dat de politie hen goed onthaalt en begeleidt.

(verder in het Frans)

Er bestaan ook andere projecten, zoals "All genders welcome", in samenwerking met het Rainbow House en zes of zeven gemeenten die hierover willen samenwerken en hun personeel

association à ne pas avoir reçu de budget.

(poursuivant en néerlandais)

La Région n'a donc diminué ou supprimé aucun subside. Il s'agissait d'un appel à projets qui, par définition, ne donne lieu à aucun subside structurel.

Un nouvel appel à projets est prévu au début 2017. Je ne puis dire à ce stade quel sera le projet retenu, puisque l'administration doit encore rendre son avis. Mais il ne s'agit donc pas d'une suppression soudaine d'un subside accordé depuis des années.

(poursuivant en français)

Ceci est tout à fait faux.

Mon cabinet a des contacts réguliers avec l'association Genre Pluriel, mais aussi avec d'autres. Nous sommes très présents sur le terrain. Avertis de la diminution des subventions des autres entités, nous avons rencontré les responsables de Genre Pluriel, mais nous étions déjà en contact pour préparer la Pride. Un collaborateur du cabinet a également suivi l'atelier "trans pour les nuls". Je vous ai expliqué en quoi ça consiste.

(poursuivant en néerlandais)

Nous soutenons les transgenres dans le cadre de la lutte contre la violence homophobe et transphobe, et ce au travers de différentes actions.

(poursuivant en français)

Mme Sidibé, vous aviez une question sur la campagne relative à la violence envers les femmes. Je vais vous donner une réponse partielle parce que, d'ici quelques semaines nous allons lancer une campagne contre le sexisme dans la rue, mais aussi contre le gay bashing et tout ce qui est lié à la violence envers les LGBT. Il y a là aussi un volet relatif à la violence envers les transgenres.

(poursuivant en néerlandais)

Des journées de formation seront organisées pour les policiers cette année. L'objectif est de les

bewustmaken. Ik hoop voor volgend jaar op nog meer deelnemers.

(verder in het Nederlands)

Ik heb zelf een aantal gemeentes bezocht en u hebt wellicht de affiches al opgemerkt.

(verder in het Frans)

De affiches zijn zeer sprekend. Ik denk dat het om straatvegers gaat. Die hebben doorgaans een macho-imago maar nu gaat het om twee mannen die elkaar de hand geven. Er was ook een trouwfoto van een transgenderkoppel in de gemeente Schaarbeek.

Op deze manier sensibiliseren zes of zeven gemeenten niet enkel de bevolking maar ook hun eigen gemeentepersoneel.

(verder in het Nederlands)

Ik zou nog verder kunnen gaan met het opsommen van alle activiteiten van de Pride. Ik vermeld echter nog een ander mooi project: 'Les identités du baobab'.

(verder in het Frans)

"Les identités du baobab" is een LGBT-filmfestival binnen de Afrikaanse diaspora.

(verder in het Nederlands)

Het is belangrijk dat we dergelijke thema's ook bespreekbaar maken voor mensen met een andere culturele achtergrond.

(verder in het Frans)

U hebt het over subsidies, mevrouw Genot, maar u vergeet de campagne "all genders welcome", waaronder de opleiding voor de politie en de opleiding "media friendly" om de pers bewust te maken van een correct taalgebruik.

(verder in het Nederlands)

We merkten vaak dat ze door een bepaald woordgebruik niet altijd even respectvol schreven. De opleiding bestaat erin om journalisten bewust te maken van het belang van een correcte LGBT-

sensibiliser sur le type d'accueil à réserver aux victimes des violences homophobes ou transphobes, dans un bon esprit d'accueil et d'accompagnement.

(poursuivant en français)

Il y a d'autres projets, tels ceux que nous avons mis en place avec la Rainbow House, comme "All Genders Welcome", en collaboration avec six ou sept communes qui se sont engagées à travailler sur cette thématique et notamment à sensibiliser leur personnel. J'espère encore plus de participants pour l'année prochaine.

(poursuivant en néerlandais)

J'ai visité plusieurs communes et vous avez probablement remarqué les affiches qui ont été placées.

(poursuivant en français)

Les affiches sont très parlantes. J'ai encore une image en tête. C'est la commune d'Ixelles qui avait travaillé entre autres sur ce thème, comme Schaerbeek. Je pense que c'était des balayeurs de rue. On en a souvent une image machiste de gaillards costauds mais là, il s'agissait de deux hommes main dans la main.

Il y avait une autre photo du mariage d'un couple transgenre à la commune de Schaerbeek. Six ou sept communes travaillaient ainsi de façon intense à sensibiliser non seulement la population, mais aussi leur propre personnel communal. Je pense que c'est également important.

(poursuivant en néerlandais)

Je pourrais vous énumérer les activités organisées dans le cadre de la Pride. Il existe également un autre projet, intitulé "les identités du baobab".

(poursuivant en français)

Le projet Les Identités du baobab est un festival de films LGBT, mais dans la diaspora africaine.

(poursuivant en néerlandais)

Il importe que l'on puisse aborder ces thèmes avec des publics issus de différentes cultures.

berichtgeving.

Ik meen daarmee op alle vragen te hebben geantwoord.

De voorzitter. - De heer De Lille heeft het woord.

De heer Bruno De Lille (Groen). - Mevrouw de staatssecretaris, u hebt net heel wat voorbeelden aangehaald, en daarmee legt u precies de vinger op de wonde. Het illustreert immers dat de vzw heel vaak wordt gevraagd voor haar specifieke expertise. Die heeft ze slechts kunnen verwerven omdat ze op de een of andere manier fondsen vond om mensen te kunnen betalen en te motiveren. Als die middelen verdwijnen, rest alleen nog de goodwill van een aantal mensen. De vzw krijgt geen structurele financiering en die kunt u haar ook niet bezorgen, maar u kunt wel meedenken over manieren waarop ze toch elk jaar een project kan indienen.

U kunt bijvoorbeeld, zoals vroeger, meerdere projectoproepen per jaar doen, want dat bood de mogelijkheid om doelgroepen duidelijk te maken wat u belangrijk vindt, zodat vzw's die het niet halen, bij de volgende projectoproep wel kunnen slagen.

Blijkbaar gebeurt dat nu niet. Dat is net wat ik bedoel als ik vraag wat u onderneemt om de doelgroepen opnieuw aan boord te krijgen. Als iedereen naar het advies van de administratie verwijst, schieten we niet op. Als vzw's niet meer bestaan, kunnen we ze ook niet meer helpen. Daarom moeten we op de een of andere manier voor continuïteit zorgen.

Ik kijk daarvoor niet alleen naar u. Ik heb deze vraag ook aan minister Fremault gesteld. Ik ben er

(poursuivant en français)

Madame Genot, vous avez cité les subsides mais avez oublié la campagne "all genders welcome", notamment la formation pour la police et la formation "media friendly" pour sensibiliser la presse à un langage correct. Son rôle est essentiel auprès du grand public.

(poursuivant en néerlandais)

Nous avons remarqué qu'ils sont souvent désignés par un terme particulier qui n'est pas toujours respectueux. La formation consiste à sensibiliser les journalistes sur l'importance d'une couverture de l'actualité LGBT correcte.

M. le président. - La parole est à M. De Lille.

M. Bruno De Lille (Groen) *(en néerlandais)*. - *En énumérant ces nombreux exemples, vous pointez le doigt sur le cœur du problème. Ceci souligne combien l'association est sollicitée pour la qualité de son expertise. Elle a pu l'acquérir en fonction des moyens qu'elle trouvait pour payer et motiver des gens. En supprimant ces moyens, il ne restera que la bonne volonté de certains. L'association ne reçoit pas de financement structurel et vous ne pouvez pas lui en fournir. Vous pouvez néanmoins réfléchir aux différentes manières qui lui permettraient de présenter un projet chaque année.*

Vous pourriez, comme précédemment, lancer plusieurs appels à projets afin de déterminer clairement les critères importants à vos yeux et permettre aux associations qui ont échoué de présenter leur candidature à nouveau à l'appel à projets suivant.

Cela ne se passe pas ainsi pour l'instant. C'est justement le point sur lequel je voulais attirer votre attention lorsque je vous ai interrogée sur les initiatives que vous preniez en vue d'inciter les groupes cibles à participer. Tant que nous nous en tiendrons à l'évaluation de l'administration, nous n'y parviendrons pas. Si les associations disparaissent, nous ne pourrons plus les aider. C'est pourquoi nous devons, d'une manière ou d'une autre, assurer la continuité.

J'ai adressé cette question aussi à la ministre

echter van overtuigd dat het gewestelijke gelijkheidskansenbeleid hier een rol in moet spelen en dat het net iets te eenvoudig is om te zeggen: "Ze zijn niet geslaagd, dus dit jaar is er niets."

Mensen van uw kabinet of uw administratie hadden contacten kunnen leggen en zo een actievere rol kunnen spelen. Er is nu eenmaal geen overvloed aan transgenderbewegingen. Als deze vzw niets kan doen, valt de boel volledig stil.

De voorzitter.- Mevrouw Genot heeft het woord.

Mevrouw Zoé Genot (Ecolo) (in het Frans).- *Het is doodjammer dat deze vereniging geen geld meer krijgt. Haar medewerkers werkten jarenlang gratis en werden uiteindelijk deeltijds betaald, waardoor het project vaste vorm begon te krijgen. Iedereen is het erover eens dat ze met een bijzonder kwetsbaar publiek werkten.*

Transgenders hebben het bijzonder moeilijk. De zelfmoordcijfers liggen bij hen zeer hoog. Net in die context beslist het Brussels Gewest om hun middelen af te nemen.

Van de staatssecretaris voor Gelijkekansenbeleid verwacht ik nochtans dat ze bijzondere aandacht heeft voor verenigingen die dat broodnodige werk verrichten.

De voorzitter.- Mevrouw Sidibé heeft het woord.

Mevrouw Fatoumata Sidibé (DéFI) (in het Frans).- *Verenigingen worden vaak overeind gehouden door vrijwilligers. Als de vzw's ten onder dreigen te gaan aan een gebrek aan middelen, moet de regering dringend nagaan wat ze aan die structurele onderfinanciering kan doen, want haar beleid maakt zonder het werk van die verenigingen geen kans van slagen.*

- *De incidenten zijn gesloten.*

Fremault. Je suis convaincu que la politique égalité des chances doit jouer un rôle et qu'il est un peu trop facile d'octroyer les subsides en fonction du projet retenu pour cette année

Les membres de votre cabinet auraient pu entretenir des contacts et jouer un rôle plus actif. Il n'y a pas une pléthore de mouvements transgenres. Si cette association ne peut rien faire, il n'y aura plus rien.

M. le président.- La parole est à Mme Genot.

Mme Zoé Genot (Ecolo).- J'ai une sensation de terrible gâchis. Nous avons ici une association qui s'est construite peu à peu, des gens qui ont travaillé des années gratuitement, puis ont évolué vers de petits temps partiels, un début de solidification du projet... Tout le monde s'accorde à dire qu'ils faisaient un travail avec un public particulièrement vulnérable.

C'est très bien de sensibiliser les policiers, de travailler vis-à-vis des médias, mais ces personnes sont la proie de difficultés particulièrement lourdes, sont touchées par des taux de suicide qui atomisent les plafonds, et on casse le seul outil à leur disposition en Région bruxelloise, qui ne parvient déjà qu'à peine à soutenir ce public vu l'ampleur de la tâche et la faiblesse de ses moyens.

Certes, ils n'ont pas été sélectionnés dans l'appel à projets, mais j'attends de la personne responsable de l'égalité des chances à la Région qu'elle prête une attention particulière à ces acteurs indispensables.

M. le président.- La parole est à Mme Sidibé.

Mme Fatoumata Sidibé (DéFI).- La question du sous-financement structurel du monde associatif est cruciale. Beaucoup d'associations sont soutenues par des bénévoles qui réalisent un travail de longue haleine sur le terrain. Si chaque entité est limitée dans ses compétences et ses moyens financiers, une réflexion concertée est nécessaire sur le soutien pérenne de ces associations, dont le travail est indispensable aux politiques.

- *Les incidents sont clos.*

MONDELINGE VRAGEN

De voorzitter.- Aan de orde zijn de mondelinge vragen.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER JAMAL IKAZBAN

AAN MEVROUW BIANCA DEBAETS, STAATSSECRETARIS VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BELAST MET ONTWIKKELINGS-SAMENWERKING, VERKEERSVEILIGHEIDSBELEID, GEWESTELIJKE EN GEMEENTELIJKE INFORMATICA EN DIGITALISERING, GELIJKEKANSENBELEID EN DIERENWELZIJN,

betreffende "de ratificatie van richtlijn 2000/43 die voorziet in de verplichting om rassendiscriminatie te bestrijden in het kader van de goederen en de diensten".

De voorzitter.- Bij afwezigheid van de indiener, die verontschuldigd is, wordt de mondelinge vraag door mevrouw Simone Susskind voorgelezen.

Mevrouw Simone Susskind (PS) *(in het Frans).*- *In mei 2016 heb ik u vragen gesteld in verband met de vaststellingen inzake discriminatie en meer bepaald over de noodzaak van een wettelijk kader voor het gewest.*

Het gewest heeft de richtlijn 2000/43, die voorziet in de verplichting om rassendiscriminatie te bestrijden in het kader van de goederen en de diensten, nog steeds niet omgezet in een ordonnantie, terwijl dat net zo dringend is.

U hebt mij toen geantwoord dat de regering een ontwerp van ordonnantie in eerste lezing had goedgekeurd tijdens de laatste ministerraad voor de paasvakantie.

Met die ordonnantie zou de bewijslast bovendien omgekeerd worden, wat een stap in de goede richting is voor de slachtoffers van discriminatie. Zo zullen de uitbaters van discotheken en

QUESTIONS ORALES

M. le président.- L'ordre du jour appelle les questions orales.

QUESTION ORALE DE M. JAMAL IKAZBAN

À MME BIANCA DEBAETS, SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT, DE LA SÉCURITÉ ROUTIÈRE, DE L'INFORMATIQUE RÉGIONALE ET COMMUNALE ET DE LA TRANSITION NUMÉRIQUE, DE L'ÉGALITÉ DES CHANCES ET DU BIEN-ÊTRE ANIMAL,

concernant "la ratification de la directive 2000/43 qui prévoit une obligation de lutter contre la discrimination raciale dans le cadre des biens et services".

M. le président.- En l'absence de l'auteur, excusé, la question orale est lue par Mme Simone Susskind.

Mme Simone Susskind (PS).- Je vous avais interrogée en mai dernier sur les constats en matière de discrimination, et notamment sur la nécessité d'un cadre légal clair pour notre Région. En effet, le racisme, l'homophobie et le rejet de l'autre s'expriment aujourd'hui davantage et plus librement dans l'espace public, selon les derniers chiffres de 2015 du Centre interfédéral pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme et les discriminations.

Le prescrit de la directive 2000/43, qui prévoit une obligation de lutter contre la discrimination raciale dans le cadre des biens et services, n'est pas respectée. Cette carence place notre Région en défaut de transposition adéquate de cette directive via une ordonnance. Il est primordial et urgent de disposer d'outils supplémentaires pour lutter plus efficacement contre toute forme de discrimination.

Vous m'avez répondu que "s'agissant de

zwembaden bijvoorbeeld moeten bewijzen dat zij zich niet schuldig gemaakt hebben aan discriminatie.

Wanneer zult u die ordonnantie, waaraan ons geweest zo dringend nood heeft, presenteren? Hoe zal de omkering van de bewijslast gecontroleerd worden? Hoever staat u met het ontwerp van ordonnantie betreffende de transversale aanpak van de handicapdimensie?

De Europese richtlijn betreffende de toepassing van het beginsel van gelijke behandeling van personen ongeacht godsdienst of overtuiging, handicap, leeftijd of seksuele geaardheid (SEC/2008/2180) is ook van toepassing in het kader van de goederen en de diensten. Hoever staat de omzetting daarvan in het Brussels Gewest? Kunt u die integreren in de ordonnantie betreffende de goederen en de diensten?

Het gewest biedt momenteel ook geen garantie op bescherming tegen discriminatie in verband met de toegang tot of deelname aan economische, sociale of politieke activiteiten.

Zal dat een onderdeel zijn van de ordonnantie betreffende de goederen en de diensten? Hoe kunt u die bescherming garanderen?

De voorzitter.- Mevrouw Debaets heeft het woord.

Mevrouw Bianca Debaets, staatssecretaris (in het Frans).- *In september hebben wij het advies van de Raad van State ontvangen in verband met het voorontwerp van ordonnantie. We zullen de*

l'ordonnance relative aux biens et services, un projet d'ordonnance visant à lutter contre certaines formes de discrimination et à promouvoir l'égalité de traitement a été approuvé en première lecture, lors du dernier conseil des ministres, juste avant les vacances de Pâques".

Par ailleurs, dans cette ordonnance, la charge de la preuve serait désormais inversée. Il s'agit d'une importante avancée pour faciliter la preuve de la discrimination pour la victime. Par exemple, un exploitant d'une boîte de nuit ou d'une piscine devra prouver qu'il n'a pas commis de discrimination.

Qu'en est-il du calendrier de présentation de cette ordonnance, ô combien importante et urgente pour notre Région ? Comment le contrôle de ce renversement de la charge de la preuve sera-t-il assuré ? Où en est le projet d'ordonnance relatif à l'intégration de la dimension du handicap dans une approche transversale ?

La directive du Conseil de l'Europe SEC/2008/2180 relative à la mise en œuvre du principe de l'égalité de traitement entre les personnes sans distinction de religion ou de conviction, de handicap, d'âge ou d'orientation sexuelle est applicable notamment dans le domaine de la fourniture de biens et services. Qu'en est-il de la transposition de ce texte au niveau de notre Région ? Pourrait-il être intégré à l'ordonnance relative aux biens et services ?

Il faut aussi souligner que la protection contre les discriminations n'est pas assurée dans l'accès ou la participation à une activité économique, sociale ou politique accessible au public, comme les élections régionales.

Ce volet fera-t-il partie de l'ordonnance sur les biens et services ? Comment cette protection contre les discriminations dans ce domaine sera-t-elle assurée ?

M. le président.- La parole est à Mme Debaets.

Mme Bianca Debaets, secrétaire d'État.- Nous avons reçu en septembre l'avis du Conseil d'État sur l'avant-projet d'ordonnance. Après avoir tenu compte de ses remarques, nous le soumettrons en

tekst nu aanpassen op basis van de opmerkingen en aan de regering voorleggen in tweede lezing.

Conform de Europese richtlijnen bevat het voorontwerp het beginsel van de omkering van de bewijslast. Dat is trouwens een essentieel element van de ordonnantie.

Volgens dat beginsel moet de vermoedelijke dader van discriminatie bewijzen dat hij zich daar niet schuldig aan gemaakt heeft. De klacht moet natuurlijk wel berusten op vaststaande feiten, zoals de datum en het precieze tijdstip waarop iemand de toegang tot een discotheek geweigerd werd.

De doeltreffendheid van dat beginsel zal afgeleid kunnen worden uit de discriminatiestatistieken die Unia en het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen jaarlijks publiceert.

Twee weken geleden, op de dag van de algemene beleidsverklaring, werden de ontwerpen van ordonnantie betreffende de integratie van de handicapdimensie in stemming gebracht.

Het voorstel van Europese richtlijn betreffende de toepassing van het beginsel van gelijke behandeling van personen ongeacht godsdienst of overtuiging, handicap, leeftijd of seksuele geaardheid wordt momenteel behandeld door de Raad van de Europese Unie. Dat is al zo sinds het Europees Parlement de tekst in 2009 in eerste lezing heeft behandeld.

Ik kan u echter al meedelen dat het ontwerp van ordonnantie de criteria van de Europese richtlijn overneemt. Wij gaan zelfs verder dan Europa, in het bijzonder inzake discriminatie van transgenders. De criteria betreffen onder meer leeftijd, seksuele geaardheid, handicap en overtuigingen op vlak van godsdienst, filosofie, politiek en vakbondszwezen.

De toepassing van onze ordonnantie zal veel ruimer zijn dan alleen maar goederen en diensten, want zij zal ook betrekking hebben op de toegang tot en de deelname aan politieke, economische en sociale activiteiten. Ik hoop dan ook dat de tekst snel goedgekeurd zal worden door het Brussels parlement.

deuxième lecture au gouvernement.

Conformément aux directives européennes, l'avant-projet comprend le principe du renversement de la charge de la preuve. C'est l'un des éléments clés de cette ordonnance. Ce ne sera plus à la personne discriminée de prouver que l'entrée dans une discothèque - par exemple - lui a été refusée. Il reviendra à cette dernière de démontrer que c'est faux.

Ce renversement de la charge de la preuve permet donc au justiciable qui se sent lésé par l'inapplication du principe de l'égalité de traitement d'exposer de manière plausible des faits créant l'apparence d'une discrimination. Ce sera donc à l'accusé d'apporter la preuve inverse. L'obligation d'apporter cette preuve qui pèse ainsi sur l'auteur présumé d'une discrimination n'est subordonnée qu'au seul constat d'une présomption de discrimination, dès lors que celle-ci est fondée sur des faits établis. Cela signifie qu'il faut préciser le contexte exact des faits, par exemple à quelle date et à quelle heure l'entrée de la discothèque a été refusée.

L'évaluation de l'efficacité du principe figurera dans les statistiques sur les discriminations publiées annuellement par Unia et par l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes.

Les projets d'ordonnance relatifs à l'intégration de la dimension du handicap ont été votés il y a deux semaines, le jour de la déclaration gouvernementale.

La proposition de directive européenne relative à la mise en œuvre du principe d'égalité de traitement entre les personnes sans distinction de religion, de conviction, de handicap, d'âge ou d'orientation sexuelle est actuellement au stade de l'examen par le Conseil de l'Union européenne. Le Parlement européen a rendu une première lecture du texte en 2009. Depuis, il est toujours en discussion au Conseil européen.

Néanmoins, je peux déjà confirmer que parmi les critères repris dans le projet d'ordonnance bruxellois figurent notamment ceux visés par la directive européenne. Si cette ordonnance est adoptée, elle répondra donc à ces critères. Nous allons même plus loin que l'Europe, entre autres concernant la discrimination des transgenres, qui

De voorzitter.- Mevrouw Susskind heeft het woord.

Mevrouw Simone Susskind (PS) (*in het Frans*).- *Er zit dus schot in de zaak en het is heel goed dat wij voorliggen op Europa*

- Het incident is gesloten.

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW SIMONE SUSSKIND

AAN MEVROUW BIANCA DEBAETS, STAATSSECRETARIS VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BELAST MET ONTWIKKELINGS-SAMENWERKING, VERKEERSVEILIGHEIDSBELEID, GEWESTELIJKE EN GEMEENTELIJKE INFORMATICA EN DIGITALISERING, GELIJKEKANSEN-BELEID EN DIERENWELZIJN,

betreffende "het portaal Open Data van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest".

De voorzitter.- Mevrouw Susskind heeft het woord.

Mevrouw Simone Susskind (PS) (*in het Frans*).- *Het Centrum voor Informatica voor het Brusselse*

n'était pas mentionnée dans le texte de la directive initiale. Les critères retenus concernent l'âge, l'orientation sexuelle, les convictions religieuses ou philosophiques, les convictions politiques et syndicales, le handicap et tous les autres domaines que nous connaissons.

Il importe aussi de mentionner l'accès ou la participation à une activité politique publique, économique ou sociale. En termes de champ d'application, notre ordonnance est beaucoup plus large que le simple accès aux biens et services. Les activités culturelles, politiques ou économiques, qu'elles soient publiques ou privées, sont en effet reprises dans le texte qui sera, je l'espère, bientôt voté au Parlement bruxellois.

M. le président.- La parole est à Mme Susskind.

Mme Simone Susskind (PS).- Les choses progressent. Si l'on devance l'Union européenne, c'est très bien.

- L'incident est clos.

QUESTION ORALE DE MME SIMONE SUSSKIND

À MME BIANCA DEBAETS, SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT, DE LA SÉCURITÉ ROUTIÈRE, DE L'INFORMATIQUE RÉGIONALE ET COMMUNALE ET DE LA TRANSITION NUMÉRIQUE, DE L'ÉGALITÉ DES CHANCES ET DU BIEN-ÊTRE ANIMAL,

concernant "le portail open data de la Région de Bruxelles-Capitale".

M. le président.- La parole est à Mme Susskind.

Mme Simone Susskind (PS).- Durant le premier trimestre, le Centre d'informatique pour la Région

Gewest (CIBG) opende in het eerste trimester het opendataportaal van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Daar kunnen alle surfers gratis terecht voor de gegevens van de Brusselse overheidsinstellingen.

Een opendatabeleid biedt heel wat voordelen. Het versterkt dankzij zijn transparantie het vertrouwen van de burger in de overheidsinstellingen. Het is ook bijzonder nuttig als academici of handelaars op zoek zijn naar gegevens. Start-ups kunnen dankzij de beschikbare gegevens nieuwe activiteiten ontwikkelen.

Toen het platform geopend werd, schatte u de winst voor de Brusselse economie op 180 miljoen euro en het aantal nieuwe jobs op 1.500. De samenwerking met de start-ups en de webdevelopers is bijzonder belangrijk. Daarnaast kunt u inspiratie putten uit de ervaring die andere Europese lidstaten met open data hebben.

Ten slotte zullen de gegevens van bepaalde gewestelijke, gemeentelijke en federale instellingen elkaar overlappen. Als de verschillende overheden erin slagen samen te werken, kunnen ze dubbel werk vermijden.

Welke goede praktijken werden toegepast bij de uitwerking van het platform? Welke zijn de eerste vaststellingen sinds het portaal is gestart? Hoeveel bezoekers kreeg het? Op welke manier werkt u samen met ondernemingen, start-ups en webdevelopers?

Hoe verliep de Surf Safe-campagne van Child Focus deze zomer? Volgen er andere vergelijkbare acties?

Hoe wilt u de overlappingsen in informatie tussen de verschillende opendataplatformen van de overheden aanpakken? Op welke manier wilt u open data inzetten om de gelijkheid van kansen te bevorderen? Hoe schat u de return on investment van dit project in?

bruxelloise (CIRB) a inauguré le portail open data de la Région de Bruxelles-Capitale. Il réunit en un seul espace les données des pouvoirs publics et les rend accessibles et utilisables gratuitement pour l'ensemble des internautes. Le sujet couvrant de nombreux aspects différents, je vous interpellerais ici de façon générale sur les enjeux de cette plateforme.

Je me réjouis que Bruxelles s'engage sur cette voie, puisque la politique des données ouvertes a démontré ses avantages dans les villes et régions qui l'ont développée, comme Amsterdam, Londres, Paris ou Barcelone. Les données ouvertes renforcent la confiance des citoyens envers les institutions publiques en assurant la transparence des informations. Elles sont aussi très utiles pour les recherches dans le monde académique et pour le secteur marchand, notamment pour les start-up, qui peuvent développer de nouvelles activités grâce à ces données.

Lors du lancement de la plateforme, vous estimiez les gains à 180 millions d'euros et le nombre de nouveaux emplois à 1.500 pour l'économie bruxelloise. La collaboration avec les start-up et les développeurs web est essentielle. S'inspirer des bonnes pratiques d'autres pays européens peut nous aider à développer cette plateforme. Helsinki, par exemple, a lancé une politique régionale de données ouvertes efficace, qui s'est démarquée en gagnant le prix 2013 de l'innovation publique de la Commission européenne.

Enfin, des questions sur les collaborations avec les entités communales et fédérales se poseront. Certaines données pouvant aisément se recouper, il faut favoriser la mutualisation entre les niveaux de pouvoir et éviter un double travail.

Pour construire cette plateforme, de quelles bonnes pratiques s'est-on inspiré ? Quelles sont les premières observations après le lancement du portail bruxellois open data ? Quel est le nombre de visites ? Quelles collaborations seront-elles entamées avec les entreprises, les start-up et les développeurs web ?

Child Focus a mené en juillet dernier pour la première fois à Bruxelles-les-Bains la campagne Surf Safe – que vous avez soutenue – pour

De voorzitter.- Mevrouw Debaets heeft het woord.

Mevrouw Bianca Debaets, staatssecretaris (in het Frans).- *Het opendataportaal vloeit voort uit een beslissing van de regering van januari 2016 en anticipeert op de omzetting van de Europese richtlijn inzake public sector information. Het Brusselse portaal opendatastore.brussels wordt technisch beheerd door het CIBG. Het is de bedoeling dat administraties, gemeenten enzovoort het portaal voeden. Het technische platform is gebaseerd op open source.*

De meerwaarde van een opendataproject is uiteraard economisch. Agoria, de sectorfederatie van technologische industrie, heeft berekend dat een opendatabeleid alleen al in Brussel tot 1.500 nieuwe jobs kan leiden.

Het draagt ook bij aan de transparantie doordat wij informatie openbaar maken, zodat vzw's, start-ups of burgers ad hoc toepassingen kunnen ontwerpen. De verschillende potentiële gebruikers hebben het portaal positief onthaald.

Door dit gewestelijk opendataportaal krijg je via eenzelfde toegangspoort toegang tot verschillende gegevens, ook tot gegevens die niet rechtstreeks afkomstig zijn van het gewest

Het CIBG nam actief deel aan verschillende hackathons waar aan start-ups en ontwikkelaars het bestaan en de werking van de portaalsite werd toegelicht. Het aanbod stimuleert immers ook de vraag. Daarom organiseren we de hackathons op heel uiteenlopende plaatsen. Onlangs was er een over personen met een beperkte mobiliteit (PBM).

sensibiliser les parents, les grands-parents et les enfants aux dangers d'internet. Pouvez-vous nous détailler son déroulement, ses participations et ses réussites ? D'autres actions dans ce sens seront-elles menées ?

Comment seront gérées la multiplication et les possibles redondances d'informations entre les différentes plates-formes publiques de données ouvertes ? Comment seront utilisées les données ouvertes pour favoriser l'égalité des chances ? Comment sera évalué le retour sur investissement du projet ?

M. le président.- La parole est à Mme Debaets.

Mme Bianca Debaets, secrétaire d'État.- Le portail open data découle d'une décision prise par le gouvernement bruxellois en janvier 2016, qui anticipait la transposition de la directive européenne "public sector information" (PSI). Le portail bruxellois - opendatastore.brussels - est géré sur le plan technique par le CIRB. L'objectif est que les administrations, les communes, etc. alimentent et développent ce portail. La plateforme technique est basée sur l'open source.

La valeur ajoutée d'un projet open data est bien sûr économique. Agoria, la Fédération des industries technologiques, avait calculé qu'une vraie politique d'open data était susceptible d'entraîner la création de 1.500 emplois rien qu'à Bruxelles, ce qui est important pour la Région.

Toutefois, en plus du volet économique, il y a une volonté de transparence, puisque nous rendons publiques des informations dont nous disposons, de sorte que des asbl, des start-up ou des citoyens puissent créer des applications ad hoc. Les utilisateurs potentiels ont bien accueilli ce portail.

Grâce à la mise en place d'un portail open data au niveau régional, il devient possible d'avoir accès à différentes données par une porte d'entrée unique, même si elles ne proviennent pas toutes de la Région. J'espère que les communes nourriront le portail avec leurs propres données.

Le CIRB organise ou participe activement à des hackathons, durant lesquels sont exposés, à l'intention principalement des développeurs et des start-up, l'existence et le fonctionnement du

Op het portaal zelf kunnen start-ups en burgers vragen stellen rond nieuwe datasets die ze graag zouden gebruiken. De pagina's die het meest geconsulteerd worden zijn de homepagina, de informatie over defibrillatoren, de toegankelijkheid van cafés voor personen met een beperkte mobiliteit enzovoort.

Het opendataportaal wordt momenteel gemiddeld door een twintigtal gebruikers per dag geraadpleegd.

Het CIBG en easy.brussels hebben samen een brochure samengesteld die wijst op het belang van open data en waarmee gewestelijke en gemeentelijke medewerkers kunnen worden opgeleid.

Kinderen moeten in alle veiligheid kunnen surfen. De campagne van Child Focus werd georganiseerd op Brussel Bad, op mijn vraag en met financiële ondersteuning van het gewest. Ik vond het belangrijk dat deze actie in Brussel van start ging. Er stond een surfplank en er werden woordspelingen omtrent het surfen gebruikt.

Er werden brochures uitgedeeld aan kinderen en ouders, met daarin praktische informatie die problemen kan voorkomen en waar je niet altijd bij stilstaat. Je mag bijvoorbeeld nooit je wachtwoord doorgeven aan iemand of intieme lichaamsdelen laten zien. Jongeren werd ook aangeraden om met hun ouders te durven praten of feiten te melden aan de politie. De campagne zat goed in elkaar.

Dankzij de media-aandacht voor deze problematiek, werd het publiek ruim bereikt. Meer dan 600 jongeren bereikten we via de website. We gaan door met het ondersteunen van de bewustmaking voor veilig internet. Ik ga in overleg met de Directie Gelijke Kansen een bestek opmaken om in de loop van 2017 een campagne rond veilig surfen voor kinderen te lanceren.

portail. Il s'agit en effet aussi d'une question d'offre et de demande, la seconde stimulant la première. Pour cette raison, il est important d'organiser souvent des hackathons sur des sites très différents. Dernièrement, l'un d'eux portait sur l'accessibilité pour les personnes à mobilité réduite (PMR). On y présentait aussi les open data de la STIB, du Service d'incendie et d'aide médicale urgente (Siamu), etc. Cela crée une dynamique.

Les start-up et les citoyens peuvent poser des questions concernant les nouveaux jeux de données qu'ils souhaitent utiliser. Les pages les plus concernées sont évidemment la page d'accueil, mais aussi les informations sur les défibrillateurs, les cafés accessibles aux PMR, etc. Nous avons par exemple très bien travaillé avec le Jazz marathon sur un inventaire des sites accessibles aux PMR, qui a été mis ensuite en open data sur notre portail et consulté par d'autres développeurs. Cela suit donc son chemin !

Le portail open data est actuellement visité quotidiennement par une vingtaine d'utilisateurs en moyenne.

Le CIRB et easy.brussels ont notamment collaboré à la réalisation d'une brochure à destination de la Région et des communes, montrant l'importance de travailler en open data. Elle permet aussi de former les agents régionaux et communaux.

Concernant votre question relative au Safe Surf, il est important, pour les enfants, de pouvoir surfer en toute sécurité. Il faut aussi rassurer les parents. La campagne de Child Focus avait été lancée en juillet, durant les vacances. À ma demande, et grâce au soutien financier de la Région, cette action avait été organisée à Bruxelles-les-Bains. Huit ou neuf villes ont été concernées par cette action et je trouvais important qu'elle démarre à Bruxelles.

Comme vous avez pu le voir à la télévision ou dans les journaux, Child Focus était présent. L'action parlait aux enfants, parce qu'il y avait une planche à voile avec un jeu de mots concernant le surf. Des brochures, des tracts et des dépliants ont été conçus et distribués aux enfants et aux parents, avec des conseils très pratiques, auxquels on ne pense pas toujours, mais qui peuvent éviter de nombreux problèmes par la suite. Par exemple, il ne faut jamais donner son mot de passe à

quelqu'un qu'on ne connaît pas, et même à quelqu'un qu'on connaît, sauf à un proche. Autre conseil : il ne faut jamais montrer des photos des parties plus intimes de son corps. Le petit ami d'aujourd'hui n'est peut-être pas celui du mois prochain et cela donne souvent lieu à une espèce de chantage après la rupture.

La campagne comportait donc dix ou quinze conseils très pratiques et vraiment pas difficiles. On recommandait aussi aux jeunes d'oser en parler à leurs parents et aux parents de signaler les faits à la police. La campagne était très bien faite.

Grâce à l'attention des médias, le public a été très largement touché, au-delà des 600 jeunes et enfants directement sensibilisés sur le site même de Bruxelles-les-Bains. Nous allons bien sûr continuer à soutenir les campagnes de sensibilisation à un internet plus sûr. En concertation avec la Direction de l'égalité des chances, nous allons rédiger un cahier des charges en vue de lancer, dans le courant de l'année 2017, une campagne auprès des enfants et des jeunes Bruxellois.

Mevrouw Simone Susskind (PS) *(in het Frans).*-
Wij zullen dit nuttige en belangrijke proces blijven opvolgen.

- Het incident is gesloten.

**MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW
FATOUMATA SIDIBÉ**

**AAN MEVROUW BIANCA DEBAETS,
STAATSSECRETARIS VAN HET BRUS-
SELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST,
BELAST MET ONTWIKKELINGS-
SAMENWERKING, VERKEERSVEILIG-
HEIDSBELEID, GEWESTELIJKE EN
GEMEENTELIJKE INFORMATICA EN
DIGITALISERING, GELIJKEKANSEN-
BELEID EN DIERENWELZIJN,**

betreffende "het geweld tegen vrouwen".

Mme Simone Susskind (PS).- Nous continuerons à suivre ce processus utile et important pour notre Région.

- L'incident est clos.

**QUESTION ORALE DE MME FATOUMATA
SIDIBÉ**

**À MME BIANCA DEBAETS,
SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION
DE BRUXELLES-CAPITALE, CHAR-
GÉE DE LA COOPÉRATION AU
DÉVELOPPEMENT, DE LA SÉCURITÉ
ROUTIÈRE, DE L'INFORMATIQUE
RÉGIONALE ET COMMUNALE ET DE
LA TRANSITION NUMÉRIQUE, DE
L'ÉGALITÉ DES CHANCES ET DU
BIEN-ÊTRE ANIMAL,**

concernant "les violences faites aux femmes".

De voorzitter.- Mevrouw Sidibé heeft het woord.

Mevrouw Fatoumata Sidibé (DéFI) *(in het Frans).*- *De cijfers over geweld tegen vrouwen zijn verontrustend. In de recentste studie, die van 2010 dateert, verklaarde 12% van de Brusselse vrouwen dat ze in het voorgaande jaar met geweld werd geconfronteerd.*

Het fenomeen is nauwelijks bestudeerd, wat het moeilijk maakt om het doeltreffend aan te pakken. Er moet dringend een overzicht worden opgemaakt. Hoeveel vrouwen krijgen met geweld te maken? Wie zijn zij en waar komen ze vandaan? Waar wonen ze? Wat is hun profiel? Met welke soorten van geweld worden ze geconfronteerd? Welke gevolgen heeft het geweld voor hun fysieke, psychosociale en mentale gezondheid en voor hun levenskwaliteit?

Het is bemoedigend dat u in december vorig jaar aankondigde dat het Brussels Gewest het geweld tegen vrouwen in kaart zou brengen. U sloot daartoe een samenwerkingsakkoord met het Instituut voor de Gelijkheid van Vrouwen en Mannen (IGVM) en de Universiteit Gent. Kunt u meer vertellen over de studie? Hoe gaan de onderzoekers te werk? Wanneer is de studie klaar? Houdt ze rekening met kinderen? Welk beleid wilt u voeren rond geweld tegen vrouwen?

Uit een studie van de Universiteit Gent blijkt dat 10,6% van de zwangere vrouwen met partnergeweld te maken krijgt en 14,6% met feiten twee maanden voor de zwangerschap plaats. Het is dan ook belangrijk dat vrouwen gestimuleerd worden om daar tijdens de prenatale onderzoeken over te praten. Zwangere vrouwen zouden minstens één keer zonder hun partner bij een vroedvrouw moeten langsgaan. Welke initiatieven zijn er op dat vlak?

De voorzitter.- Mevrouw Debaets heeft het woord.

M. le président.- La parole est à Mme Sidibé.

Mme Fatoumata Sidibé (DéFI).- Les chiffres relatifs aux violences faites aux femmes sont assez inquiétants. La dernière étude sur cette question, datant de 2010, faisait état de 12% de femmes bruxelloises déclarant avoir fait l'objet de violences durant l'année précédant l'étude.

Comment peut-on lutter concrètement contre un phénomène dont on ignore les contours ? Une cartographie de la problématique est plus que nécessaire. Combien de femmes sont-elles concernées ? Qui sont-elles ? D'où proviennent-elles ? Où vivent-elles ? Quel est leur profil ? Quel(s) type(s) de violence subissent-elles ? Quelles sont les conséquences de ces violences sur leur santé physique, psychosociale et mentale, ainsi que sur leur qualité de vie ?

On se réjouit de votre déclaration de décembre dernier concernant la commande, en Région bruxelloise, d'une cartographie de la violence faite aux femmes. À cette fin, un accord de coopération avec l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes et l'Université de Gand a été conclu. Pourriez-vous nous en dire davantage sur cette étude ? Quelle en est la méthodologie ? Quand sera-t-elle disponible ? Tiendra-t-elle compte de la question des enfants ? De manière générale, quelle est votre politique en matière de lutte contre les violences faites aux femmes ?

En ce qui concerne les femmes enceintes, d'après l'étude d'An-Sofie Van Parys de l'Université de Gand, la violence entre partenaires touche 10,6% des femmes durant leur grossesse et 14,6% des femmes deux mois avant celle-ci. Il est donc important de permettre précisément aux femmes de libérer leur parole au moment des consultations prénatales. À cette fin, An-Sofie Van Parys propose de généraliser la consultation dite "woman only", où les femmes sont reçues par une sage-femme au moins une fois sans leur partenaire. Quelles sont les initiatives prises en la matière par les professionnels ? Quelles sont les initiatives et actions de la coordination régionale bruxelloise ?

M. le président.- La parole est à Mme Debaets.

Mevrouw Bianca Debaets, staatssecretaris (in het Frans).- *Ik antwoordde op 10 oktober al op een vraag over dit onderwerp en beschik vandaag niet over nieuwe informatie.*

Ik droeg de Universiteit Gent op een studie uit te voeren naar het voorkomen en de gevolgen van geweld tegen vrouwen in het Brussels Gewest.

Uit de studie die het IGVM in 2010 uitvoerde, blijkt dat 12,7% van de vrouwen met partnergeweld te maken krijgt. Om een passend beleid te kunnen voeren, moet ik een beter beeld krijgen van het fenomeen en heb ik recentere gegevens nodig.

De bestelde studie sluit aan op de aanbevelingen in het verdrag van Istanbul en in het Nationaal actieplan ter bestrijding van alle vormen van gendergerelateerd geweld, die bedoeld zijn om de kennis van het probleem via prevalentiestudies te vergroten. De onderzoekers gaan na hoe vaak fysiek en seksueel geweld en partnergeweld tijdens het leven van een vrouw voorkomen en of er een verband is met uiteenlopende sociodemografische en andere factoren.

Ze voeren met ongeveer vijfhonderd vrouwen persoonlijke gesprekken. Het gaat om zogenaamde "household surveys", waarbij een enquêtrice bij de vrouw thuis langsgaat, zodat het gesprek in een voor de ondervraagde vertrouwde omgeving kan plaatsvinden.

De onderzoeksters werken nog aan de vragenlijsten, die in vijf talen worden opgesteld. Zodra ze klaar zijn, gaan ze op zoek naar vrouwen om te interviewen. Het gaat om een grote groep, dus de procedure zal ongetwijfeld enkele maanden in beslag nemen. Ik verwacht het rapport in de loop van de tweede helft van 2017.

Geweld tegen vrouwen bestrijden is een van mijn prioriteiten. Al te vaak wordt vergeten dat vrouwen overlijden als gevolg van partnergeweld. Het is een wijdverspreid fenomeen dat we een halt moeten toeroepen.

Studies en onderzoeken zijn belangrijk, maar volstaan niet. Er is een mentaliteitswijziging nodig. Daarom start ik eind november een campagne om de bevolking erop te wijzen dat ze bij verbaal geweld en seksuele intimidatie moet

Mme Bianca Debaets, secrétaire d'État.- *J'ai répondu en commission le 10 octobre dernier à la question de Mme Goeman sur ce sujet, à laquelle vous vous étiez jointe. Je ne puis vous fournir aujourd'hui d'autres éléments de réponse que ceux que j'ai déjà donnés. Je suis toutefois disposée à vous les rappeler.*

J'ai donné à l'Université de Gand pour mission de réaliser une étude sur la prévalence et les conséquences de la violence à l'égard des femmes en Région bruxelloise. Les données dont nous disposons sur cette problématique dans le contexte bruxellois sont en effet peu fournies et peu récentes.

L'étude réalisée par l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes en 2010 indiquait que 12,7% des femmes sont victimes de violences de la part de leur partenaire. Nous sommes bientôt en 2017. Pour mener une politique adéquate dans ce domaine, il importe de connaître l'ampleur du phénomène et de disposer de données actualisées.

Cette étude répond également aux recommandations du Traité d'Istanbul et du Plan d'action national de lutte contre toutes les formes de violences basées sur le genre, visant à accroître les connaissances de la problématique par des études de prévalence. L'étude sondera la prévalence des violences physiques, sexuelles et entre partenaires tout au long de la vie, ainsi que la corrélation avec différents déterminants sociodémographiques et autres.

Les entretiens se dérouleront par le biais de face-à-face organisés pour un échantillon d'environ 500 femmes. La technique, dite des "household surveys", consiste à envoyer des enquêtrices dans le foyer de citoyens, qui sont donc interrogés dans un environnement qui leur est familier.

Actuellement, les chercheuses finissent les questionnaires. Les interviewers et intervieweuses en disposeront dans cinq langues : français, néerlandais, anglais, arabe et espagnol. Ensuite, le recrutement en tant que tel pourra commencer. Le processus devrait durer quelques mois, compte tenu de l'importance de l'échantillon. Le rapport d'enquête est attendu dans le courant du second semestre 2017.

En tant que secrétaire d'État chargée de l'Égalité

reageren.

Met de campagne wil ik niet alleen geweldplegers erop wijzen dat hun gedrag onaanvaardbaar is, maar ook getuigen bewust maken van de belangrijke rol die zij kunnen spelen. Het is de bedoeling dat het geweld tegen vrouwen wordt gebannen. Vindt het toch nog plaats, dan moeten slachtoffers en getuigen aangifte doen.

Er komen opleidingen voor huisartsen en ziekenhuisartsen, zodat zij sneller tekenen van partnergeweld tijdens de zwangerschap kunnen herkennen. Uit een studie van de Universiteit Gent blijkt dat bijna 10% van de ondervraagden met geweld tijdens de zwangerschap te maken krijgt.

Op 25 november, de Internationale Dag tegen geweld tegen vrouwen, geef ik samen met het platform partnergeweld de aftrap voor de wittelintjescampagne. Op 28 november vindt er een colloquium over het onderwerp plaats.

Bovendien steun ik heel wat Brusselse verenigingen die werken aan preventie en bewustmaking. Dankzij de gewestelijke subsidies kunnen zij campagne voeren.

De voorzitter.- Mevrouw Sidibé heeft het woord.

des chances, cette lutte est l'une de mes priorités. En effet, on oublie trop souvent que des hommes, mais surtout des femmes, décèdent des suites de violences conjugales. Il s'agit d'un phénomène d'une très grande ampleur, qu'il nous faut combattre.

Les études et analyses sont importantes, mais ne suffisent pas. Nous avons besoin de disposer de chiffres plus récents, mais il nous faut réellement travailler à changer les mentalités. C'est pour cette raison qu'à la fin du mois de novembre, nous lancerons une campagne qui va informer, sensibiliser et inciter la population à agir face aux violences verbales et aux intimidations sexuelles.

Avec cette campagne, je ne souhaite pas seulement interpeller les agresseurs sur leur comportement inacceptable, mais aussi conscientiser les témoins sur leur rôle essentiel dans ce combat. Nous voulons donc changer les mentalités, pour que de tels actes ne se reproduisent plus, mais aussi inciter à porter plainte.

J'organise des formations pour les médecins généralistes et ceux officiant dans les institutions hospitalières, afin de les alerter par rapport aux signes de violence entre partenaires pendant la grossesse. D'après une étude de l'Université de Gand, près de 10% des personnes interrogées ont en effet été confrontées à des violences intrafamiliales et conjugales pendant la grossesse. Il y a quelques mois, nous avons organisé une journée d'étude sur le sujet avec Mme Van Parys, chercheuse à l'université de Gand.

Le 25 novembre, Journée internationale de lutte contre les violences faites aux femmes, la campagne du Ruban blanc sera organisée en collaboration avec la plate-forme Violence entre partenaires. Le 28 novembre, nous organiserons un colloque sur le même sujet.

Nous soutenons par ailleurs beaucoup d'associations bruxelloises très efficaces dans le domaine de la prévention et de la sensibilisation. En subsidiant leurs projets, nous offrons plusieurs fois par an l'opportunité aux associations d'élaborer des campagnes sur cette thématique.

M. le président.- La parole est à Mme Sidibé.

Mevrouw Fatoumata Sidibé (DéFI) *(in het Frans)*.- *Is het onderzoek zowel kwantitatief als kwalitatief? Houdt het rekening met de achtergrond en het profiel van de vrouwen?*

Mevrouw Bianca Debaets, staatssecretaris *(in het Frans)*.- *Het is de bedoeling vijfhonderd vrouwen te interviewen die representatief zijn voor de Brusselse bevolking.*

De voorzitter.- Mevrouw Sidibé heeft het woord.

Mevrouw Fatoumata Sidibé (DéFI) *(in het Frans)*.- *Het is dus vooral een kwalitatieve studie?*

Mevrouw Bianca Debaets, staatssecretaris *(in het Frans)*.- *Ja.*

Mevrouw Fatoumata Sidibé (DéFI) *(in het Frans)*.- *Ik ga ervan uit dat het onderzoek ook de kinderen ter sprake brengt. Die slachtoffers van intrafamiliaal geweld worden vaak vergeten.*

Mevrouw Bianca Debaets, staatssecretaris *(in het Frans)*.- *Dat komt ook aan bod, maar niet in het bijzijn van de kinderen, om ethische redenen.*

Mevrouw Fatoumata Sidibé (DéFI) *(in het Frans)*.- *Dit onderwerp komt vaak terug en het einde is nog lang niet in zicht. Ik dank u voor uw antwoorden en uw inzet.*

- *Het incident is gesloten.*

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER EMIN ÖZKARA

**AAN MEVROUW BIANCA DEBAETS,
STAATSSECRETARIS VAN HET BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK GEWEST,
BELAST MET ONTWIKKELINGS-
SAMENWERKING, VERKEERSVEILIG-
HEIDSBELEID, GEWESTELIJKE EN
GEMEENTELIJKE INFORMATICA EN**

Mme Fatoumata Sidibé (DéFI).- Cette étude est effectivement fort attendue. Elle porte sur un échantillon de 500 femmes, mais pouvez-vous me dire si elle est quantitative et qualitative en même temps ? Tient-elle compte de l'origine de ces femmes et de leur profil ?

Mme Bianca Debaets, secrétaire d'État.- L'idée est bien sûr d'interroger 500 femmes représentatives de la population bruxelloise.

M. le président.- La parole est à Mme Sidibé.

Mme Fatoumata Sidibé (DéFI).- C'est donc plutôt une étude qualitative que quantitative ?

Mme Bianca Debaets, secrétaire d'État.- Oui.

Mme Fatoumata Sidibé (DéFI).- J'imagine que le questionnaire va également aborder la question des enfants, victimes eux aussi des violences conjugales, et qui sont souvent oubliés.

Mme Bianca Debaets, secrétaire d'État.- La question sera bien sûr abordée, mais pas en présence des enfants, pour des raisons éthiques.

Mme Fatoumata Sidibé (DéFI).- Nous allons donc suivre les actions menées depuis très longtemps, et qui se poursuivent. Le sujet est récurrent. Nous ne sommes pas prêts d'en voir la fin. Je vous remercie pour vos réponses et pour votre volonté, qui se traduit dans les faits.

- *L'incident est clos.*

QUESTION ORALE DE M. EMIN ÖZKARA

**À MME BIANCA DEBAETS,
SECRETARIE D'ÉTAT À LA RÉGION
DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE
DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,
DE LA SÉCURITÉ ROUTIÈRE, DE L'INFORMATIQUE
RÉGIONALE ET COMMUNALE ET DE**

**DIGITALISERING, GELIJKEKANSEN-
BELEID EN DIERENWELZIJN,****betreffende "het digitale analfabetisme".**

De voorzitter.- Op verzoek van de indiener, die verontschuldigd is, wordt de mondelinge vraag ingetrokken en in een schriftelijke vraag omgezet.

**LA TRANSITION NUMÉRIQUE, DE
L'ÉGALITÉ DES CHANCES ET DU
BIEN-ÊTRE ANIMAL,****concernant "l'illettrisme numérique".**

M. le président.- À la demande de l'auteur, excusé, la question orale est retirée et transformée en question écrite.
